

Подготовка вышивального компьютера **196**

- Детали машины · Стандартные принадлежности · Специальные принадлежности

Присоединение вышивального модуля **199**

- Присоединение вышивального модуля к швейному компьютеру · Защита вышивального компьютера от пыли · Присоединение адаптера для вышивания на рукавной платформе

Общие указания по управлению машиной **201**

- Подготовка вышивального компьютера к вышиванию · Заправка игольной и шпульной ниток

Вызов образцов вышивки **202**

- Экран с приветствием · Мотивы вышивок из вышивального компьютера · Мотивы вышивок с карты с образцами · Мотивы вышивок с компакт-диска · Мотивы вышивок из портала myartista

Начало вышивания **204**

- Выбор пялец · Установка пялец на машине · Вышивание мотивов

Функции и индикации на дисплее **206**

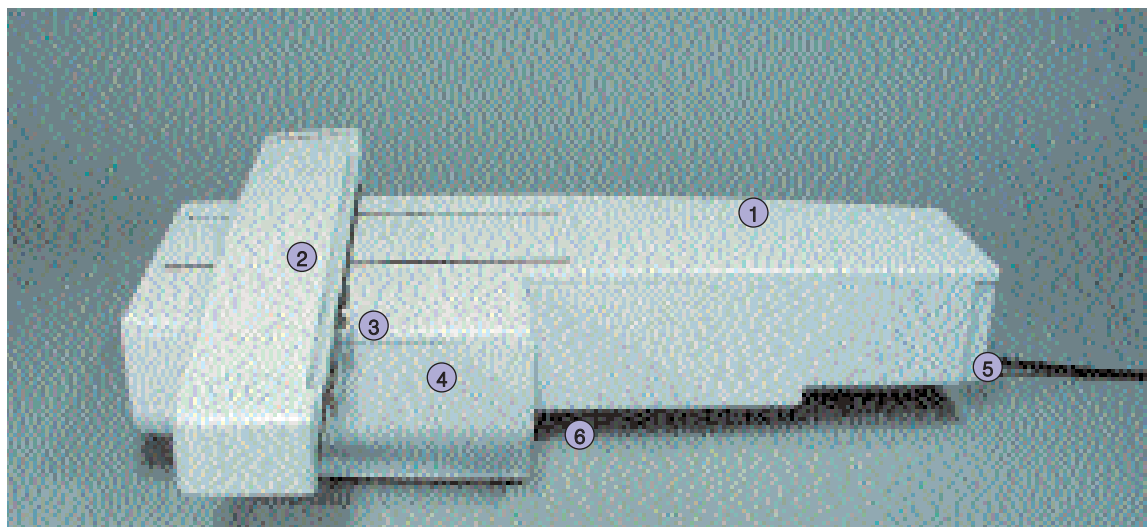
- Обзорное меню · Общие функции и изображения экранов Edit 1 и Edit 2 · Экран Edit 1 · Экран Edit 2 · Меню вышивания (Ready)

Внешние функции **213**

Вышивальный компьютер

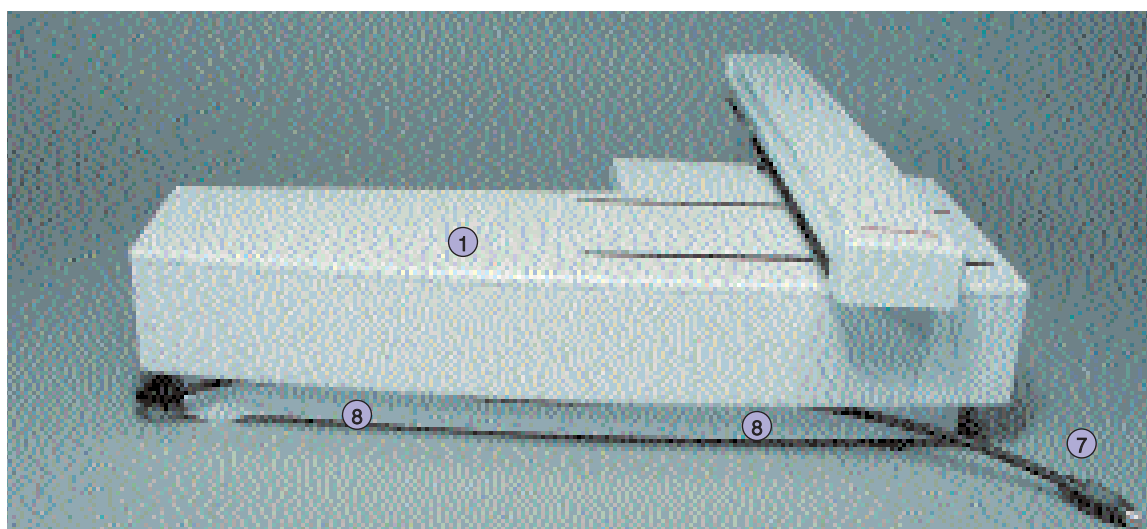
Вышивальный модуль

stScript E
pitel ikone



Передняя сторона

Подготовка вышивального компьютера



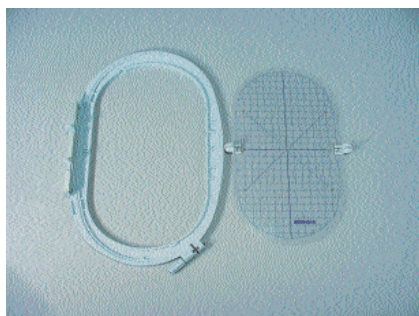
Задняя сторона

Примечание:
Вид сбоку (на маховое колесо) швейно-вышивального компьютера с прорезью для карты памяти и разъемами для подключения внешних устройств см. на стр. 9.

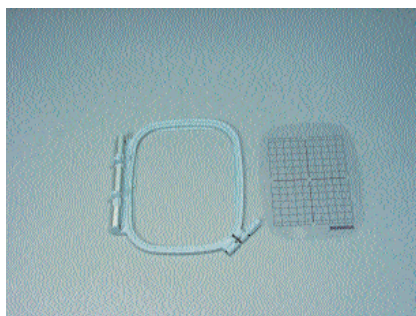
- 1 Вышивальная платформа
- 2 Вышивальная консоль
- 3 Устройство для закрепления пялец
- 4 Коробка с принадлежностями
- 5 Правый фиксирующий кулачок
- 6 Средний фиксирующий кулачок
- 7 Кабель для соединения со швейным компьютером
- 8 Держатель кабеля

Стандартный комплект принадлежностей*

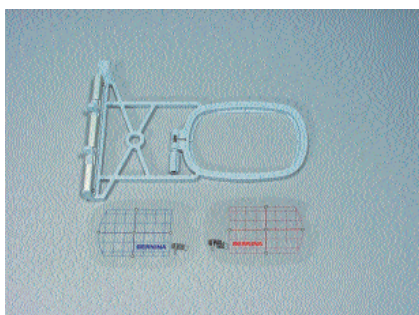
stScript E
pitel ikone



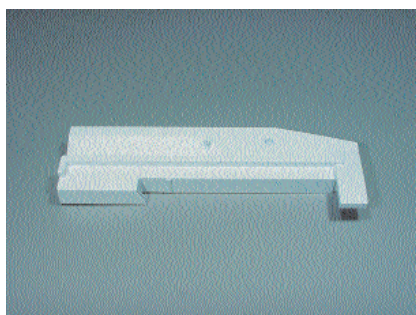
Большие пальцы, овальные (145x255 мм)
Шаблон для больших овальных палец
VAR. 00 для a730



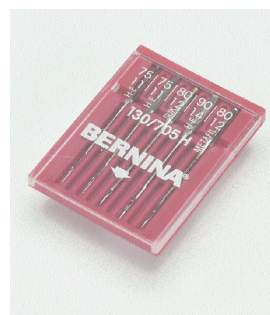
Средние пальцы (100x130 мм)
Шаблон для средних палец



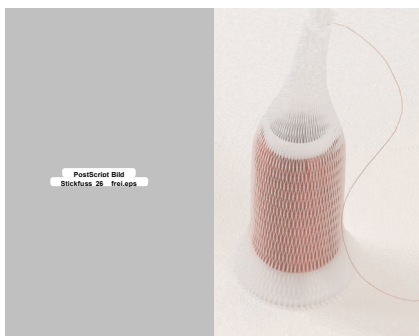
Малые пальцы (для нормальной работы и
вышивания на рукавной платформе 72x50 мм)
Синий шаблон для нормальной работы
Красный шаблон для вышивания на
рукавной платформы



Адаптер для вышивания на рукавной
платформе



Комплект вышивальных игл



Вышивальная лапка № 26
Сетка для катушек/бобин с нитками
(насаживается на бобину)



Вышивальный шпульный колпачок



Персональный накопитель
данных BERNINA USB
Memory Stick



Чехол для защиты от пыли



Кабель с разъемами USB для
соединения с ПК



Вышивальное про-
граммное обеспечение
Editor Lite

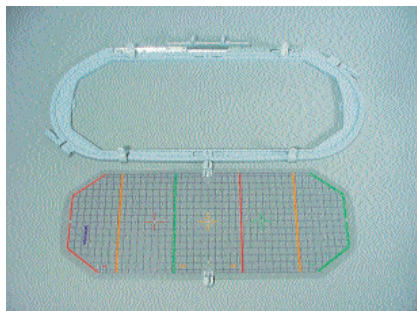
* Могут различаться на разных рынках сбыта

Специальные (дополнительные) принадлежности*

stScript E
pitel ikone



Чемоданная система для швейного компьютера и вышивального модуля



Пяльцы Mega-Hoop (150x400 мм)
Шаблон для пялец Mega-Hoop
VAR. 00 для a730



Игольная пластина для прямых строчек



Карты BERNINA с
мотивами вышивок



Накопитель USB Stick с образцами
вышивки OESD



Модем BERNINA



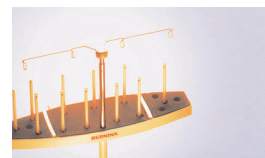
Вышивальные карты
BERNINA/Прибор Magic
Box



Компьютерное программное обеспечение
BERNINA artista



Этернет-карта



Приставка BERNINA для
нескольких катушек с
нитками

*Могут различаться на разных рынках сбыта (приобретается дополнительно)

Присоединение вышивального модуля



Установка вышивального модуля на швейном компьютере

- ❖ установите вышивальный модуль за рукавной платформой швейного компьютера
- ❖ придвиньте вышивальный модуль слева к машине, чтобы фиксирующие кулачки зашли в соответствующие выемки плиты основания швейного компьютера



Освобождение кабеля из держателей

- кабель служит для соединения вышивального модуля со швейным компьютером
- ❖ извлеките кабель из держателей на задней стороне вышивального модуля

Присоединение вышивального модуля



Присоединение кабеля

- ❖ плоская сторона кабельного разъема должна быть направлена вперед
- ❖ вставьте разъем кабеля в гнездо на правой стороне машины.

Извлечение кабеля

- ❖ вытяните кабельный разъем

Закрепление кабеля на вышивальном модуле

- ❖ вставьте кабель в оба держателя
- ❖ слегка вдавите кабель

Снятие вышивального модуля

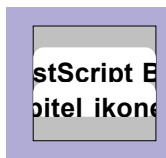
- ❖ захватив рукой за правый задний угол, приподнимите вышивальный модуль и отведите его влево



Внимание:
При подключении вышивального модуля и/или адаптера рукавной платформы необходимо следить за тем, чтобы все приборы находились на одной и той же плоской поверхности!

Внимание:
При необходимости перевозки всегда следует обязательно снимать вышивальный модуль!

Адаптер для вышивания на рукавной платформе



Адаптер дает возможность вышивать на рукавных деталях одежды (на рукавах, штанинах брюк, носках и т.п.), используя рукавную платформу швейного компьютера

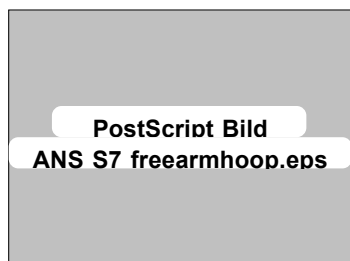
Закрепление адаптера на швейном компьютере

- ❖ придвиньте адаптер сзади к машине, чтобы фиксирующие кулачки зашли в соответствующие выемки плиты основания швейного компьютера



Закрепление вышивального модуля на адаптере

- ❖ передняя кромка вышивального модуля должна быть придвинута как можно ближе к L-образной направляющей адаптера
- ❖ вышивальный модуль вдвиньте слева вдоль направляющей, чтобы фиксирующие кулачки зашли в соответствующие выемки плиты



Пяльцы для вышивания на рукавной платформе

- для вышивания на рукавной платформе предназначены малые овальные пяльцы

Внимание:

Для вышивания на рукавной платформе следует применять только малые пяльцы



Снятие адаптера со швейного компьютера

- ❖ снимите вышивальный модуль с адаптера
- ❖ в правом заднем углу адаптера имеется углубление для захвата рукой
- ❖ захватив рукой за правый задний угол, снимите адаптер с машины

Подготовка вышивального компьютера к вышиванию



Вышивальная лапка № 26

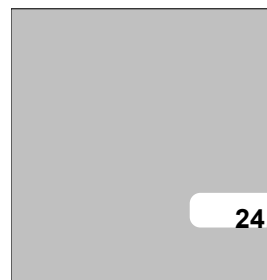
- ❖ для вышивания установите на швейном компьютере лапку № 26
- ❖ поднимите лапку, чтобы впоследствии можно было установить пяльцы

71. PostScript Bild
71. nadelstichzettel.eps

Игла для вышивания

- ❖ переведите иглу в верхнее положение, чтобы впоследствии можно было установить пяльцы

- более подробно об иглах на стр. 17–19

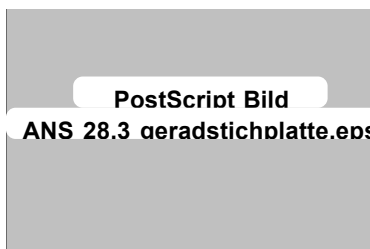


Опускание транспортера

- ❖ опустите транспортер, вдавив кнопку, находящуюся на правой стороне корпуса машины

stScript E
pitel ikone

Общие указания

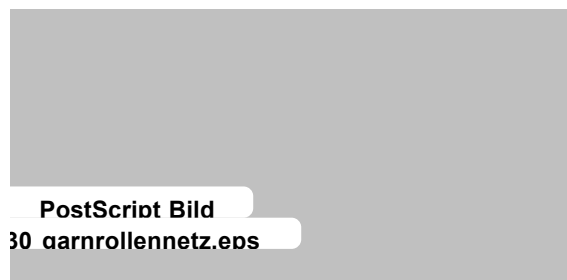


Игольная пластина для прямых строчек (спец. принадлежность)

- игловая пластина для прямых строчек имеет небольшое отверстие для иглы, благодаря этому обеспечивается оптимальная вязка стежков
- ❖ замените стандартную игловую пластину пластиной для прямых строчек

- более подробно об игловых пластинах см. на стр. 17

Заправка игольной и шпульной ниток



Заправка верхней нитки

- ❖ насадите пенопластовую шайбу, а затем катушку с нитками
- ❖ при использовании гладких вышивальных ниток натяните на бобину предохранительную сетку
- благодаря этому нитка сматывается более равномерно и не будет запутываться



Заправка шпульной нитки

- ❖ для вышивания шпульная нитка должна быть заправлена в направляющую пружинку вышивального шпульного колпачка

Примечание:

После установки вышивального шпульного колпачка не забудьте закрыть откидную крышку, чтобы могло функционировать устройство контроля шпульной нитки (должно быть активизировано в программе Setup)

Примечание:

Как и при шитье, намотку шпульки можно производить во время вышивания (см. стр. 13)

СОВЕТ

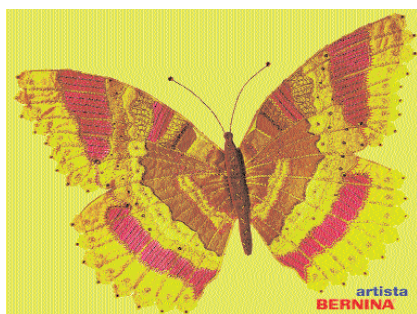
Катушкодержатель

для металлизированных или других специальных ниток используйте вертикальный катушкодержатель



Включение вышивального компьютера

Управление швейно-вышивальной системой «artista» осуществляется с помощью внешних клавиш, а также путем прикасания пальцем к функциональным полям (кнопкам) сенсорного экрана дисплея. Переведите главный выключатель в положение «1»



Экран с приветствием

- после включения на несколько секунд появляется экран с приветствием
- после приветствия появляется сообщение
- ❖ чтобы закрыть сообщение, нажмите «ОК»

Примечание:
Появление экрана с приветствием может быть персонализировано через программу Setup

Выбор образцов ВЫШИВКИ

Обзорное меню

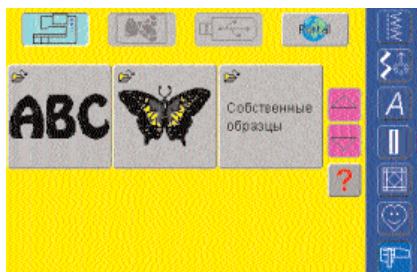
- в этом меню предлагаются различные источники выбора мотивов вышивки

Мотивы вышивок из вышивального компьютера



Поле «Вышивальный компьютер»

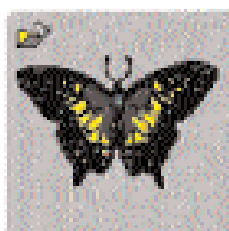
- ❖ нажмите поле «Вышивальный компьютер» в меню
- могут быть выбраны мотивы вышивок из полей «Алфавит», «Мотивы вышивок» и «Собственные образцы вышивок»



Выбор алфавита

- ❖ нажмите поле «Алфавит» в меню
- на дисплее будут показаны различные алфавиты
- ❖ нажмите на одно из полей алфавита
- на экране появится клавиатура

• более подробно о буквах алфавита см. на стр 234 •



Выбор мотива вышивки

- ❖ нажмите поле «Мотив вышивки» в меню
- мотивы вышивки будут показаны на дисплее в цвете
- ❖ выберите мотив вышивки, нажав на один из образцов



Выбор собственного мотива вышивки

- ❖ нажмите поле «Собственные образцы вышивки» в меню
- на дисплее в цвете будут показаны мотивы вышивки из вашей персональной программы
- ❖ выберите мотив вышивки, нажав на один из образцов

stScript E
ritel ikone

Мотивы вышивок с карты с образцами



Поле «Карта с образцами»

- ❖ нажмите поле «Карта с образцами»
- образцы вышивки из карт с образцами (спец. принадлежность) изображаются на дисплее в цвете (при условии, что карта вставлена в прорезь)
- ❖ выберите мотив вышивки, нажав на один из образцов

- более подробно о картах с образцами см. на стр. 263

Образцы вышивки из накопителя данных USB Stick



Поле «USB Stick»

- ❖ Нажмите поле «USB Stick»
- образцы вышивки из накопителя USB Sticks (спец. принадлежность) изображаются на дисплее в цвете (при условии, что накопитель вставлен в машину)
- ❖ выберите мотив вышивки, нажав на один из образцов

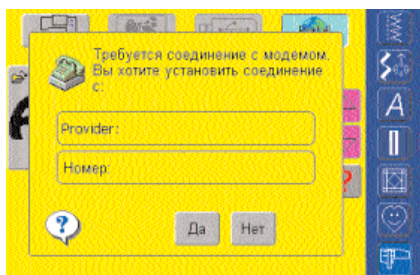
- более подробно о USB Stick см. на стр. S. 264

Мотивы вышивок из портала myartista



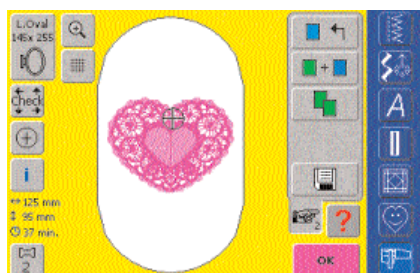
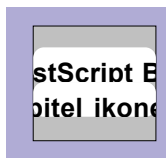
Поле «Portal»

- ❖ нажмите поле «Portal»
- при условии, что модем (спец. принадлежность) подключен, открывается специальный экран для установки модемного соединения
- если подключена Этернет-карта (спец. принадлежность), происходит прямой поиск соединения
- если соединение установлено, то образцы вышивки портала myartista (информационной платформы) будут отображены на дисплее
- ❖ выберите мотив вышивки, нажав на один из образцов



- более подробно о портале myartista см. на стр. 260

Выбор вышивальных пялец



Меню проектов «Edit 1»

- ❖ из различных источников выбора образцов выберите мотив вышивки
- откроется экран меню проектов «Edit 1»
 - выбранный мотив вышивки показывается в оптимальных по размеру пяльцах (наименьшего возможного размера)
 - поле «Выбор пялец» предлагает пяльцы, которые должны быть закреплены
- ❖ закрепите предлагаемые пяльцы



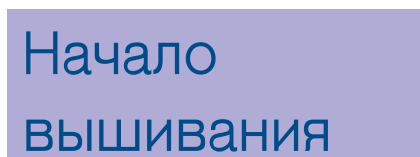
Примечание:

Вновь выбранный образец вышивки всегда помещается в середине пялец

Установка пялец на машине

Подъем иглы и лапки

- ❖ поднимите иглу и лапку
- ❖ удерживайте пяльцы лицевой стороной вверх с направленной влево крепежной планкой



Установка пялец

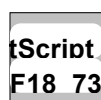
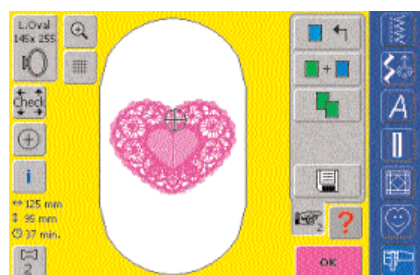
- ❖ подведите пяльцы под лапку
- ❖ сожмите оба прижимных рычажка устройства закрепления пялец
- ❖ установите пяльцы над штифтом вышивальной консоли
- ❖ отожмите пяльцы вниз, чтобы они были зафиксированы
- ❖ отпустите прижимные рычажки

Pos
ANS S17

Снятие пялец

- ❖ сожмите оба прижимных рычажка устройства закрепления пялец
- ❖ снимите пяльцы с машины

Вышивание мотива



- ❖ нажмите кнопку «OK» на экране «Edit 1» или внешнюю клавишу закрепления строчки на головке машины
- пяльцы перемещаются = происходит идентификация пялец

Меню вышивания (Ready)

- открывается меню вышивания (Ready) с образцом вышивки
- образец подготовлен к вышиванию



PostScript Bild
Stichungen am Kopf.eps

Начало вышивания внешней клавишей закрепления строчки на головке машины

- ❖ опустите лапку
- ❖ для начала вышивания нажмите внешнюю клавишу закрепления строчки пока не запустится машинат
- вышивальный компьютер выполнит около 6-и стежков и автоматически остановится
- ❖ поднимите лапку
- ❖ обрежьте нитку в начале вышивки
- ❖ опустите лапку
- ❖ для продолжения вышивания нажмите внешнюю клавишу закрепления строчки

PostScript Bild
Stichungen am Kopf.eps

PostScript Bild
ANS S19 fussanlasser.eps

Начало вышивания педалью

- ❖ опустите лапку
- ❖ нажмите педаль
- вышивальный компьютер остановится автоматически примерно через 6 стежков
- ❖ отпустите педаль
- ❖ поднимите лапку
- ❖ обрежьте нитку в начале вышивки
- ❖ опустите лапку
- ❖ при вышивании с пусковой педалью педаль должна быть все время нажатой



Экран режима вышивания

- после начала вышивания появляется экран режима вышивания

Прерывание процесса вышивания

- ❖ во время вышивания нажмите внешнюю клавишу закрепления строчки или педаль
- вышивальный компьютер сразу же остановится

Вышивание фрагментов одного цвета

- ❖ снова опустите лапку
- ❖ снова нажмите клавишу закрепления строчки на головке машины или пусковую педаль
- все фрагменты образца активного цвета будут вышиты
- после вышивания машина останавливается автоматически
- обе нитки обрезаются автоматическим нитеобрезателем

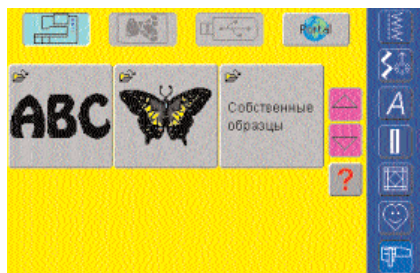
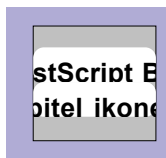
Смена цвета

- вышивальный компьютер автоматически переключается на следующий цвет
- ❖ замените верхнюю нитку
- ❖ вышейте новый цвет, как описано выше

Обрезание ниток после вышивания

- ❖ поднимите лапку
- ❖ снимите пальцы с вышивального модуля
- ❖ обрежьте оставшиеся и соединительные нитки непосредственно у поверхности вышивки
- ❖ при снятии палец не обрезайте нижнюю нитку слишком близко от игольной пластины, чтобы предупредить запутывание ниток при повторном начале вышивания

Обзорное меню



Это меню появляется при запуске вышивального компьютера или при переходе от режима шитья к режиму вышивания, а также если выбран образец вышивки или комбинируется уже выбранный образец.



Возвращение к обзорному меню

- эта кнопка появляется после выбора одного из полей «Алфавит», «Образец вышивки» или «Собственный образец»
- ❖ нажмите на поле
- появится обзорное меню

Функции и изображения на дисплее



Прокручивание экрана в обратном направлении

- ❖ нажмите эту кнопку один или несколько раз
- экран прокручивается в обратном направлении
- ❖ прокручивание можно ускорить, если удерживать эту кнопку нажатой



Справки / Помощь (двойная функция)

Справки / Помощь по одной из функций:

- ❖ нажмите кнопку и после запроса нажмите на одну из функций
- появится пояснение к выбранной функции
- ❖ чтобы закрыть сообщение, нажмите «ESC»

Справки / Помощь по одному из образцов:

- ❖ нажмите кнопку и после запроса нажмите на один из образцов
- откроется специальный экран, на котором дается следующая информация или соответствующий образец:
 - название и формат образца
 - ширина, высота, время вышивания, число стежков и цветов (может меняться в зависимости от образца)
- ❖ с этого экрана можно непосредственно открыть или удалить образец вышивки (или кнопкой «ESC» возвратиться к меню выбора)



Прокручивание экрана вперед

- ❖ нажмите эту кнопку один или несколько раз
- экран прокручивается вперед
- ❖ прокручивание можно ускорить, если удерживать эту кнопку нажатой



Закрытие специальных приложений

- кнопка этой функции появится, если из экрана Edit 1 вернуться обратно к обзорному меню
- ❖ нажмите эту кнопку
- специальное приложение закроется
- на экране снова появится последнее из активных окон



Вращающаяся катушка

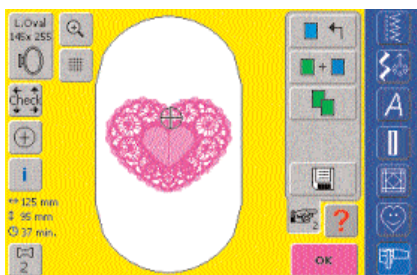
- появление на экране вращающейся катушки означает, что идут вычисления
- во время вычислений никакие другие действия не производятся

Примечание:

Если нажать на знак вопроса, то привод машины остановится. Если снова нажать на экран (в любом месте), привод снова активируется

Общие функции и изображения для экранов Edit 1 и Edit 2

stScript E
ditel ikone



Экран Edit 1

После выбора образца вышивки появится экран Edit 1. На этом экране выбирается, например, новый образец или путем добавления или дублирования составляется комбинация.



Экран Edit 2

Экран Edit 2 служит для изменения образцов вышивки (напр. изменение размеров, зеркальный поворот, вращение и т.п.).



Выбор вышивальных пялец

- отображение оптимальных пялец для выбранного образца
- ❖ нажмите эту кнопку
- откроется экран выбора возможных пялец с указанием размеров (в мм)



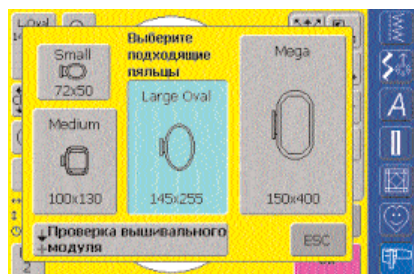
Проверка пялец и образца

- ❖ нажмите эту кнопку = пяльцы переместятся в продольном направлении, чтобы считать размеры закрепленных пялец; если нужно только идентифицировать пяльцы, нажмите поле "Прервать"
- размер образца определяется последующими 4 шагами
- ❖ каждый шаг подтверждаете кнопкой «OK»
- установленные пяльцы показываются на экране, а также в поле «выбор пялец»
- если нет пялец или установлены слишком малые пяльцы, появится сообщение об ошибке



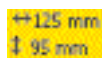
Информация об образце

- ❖ нажмите эту кнопку
- откроется специальный экран, на котором дается информация об образце:
 - ширина, высота, время вышивания, количество цветов и стежков, цвета и марка ниток
- благодаря полному обзору требуемых цветов (при необходимости покручивать), можно заранее подготовить нужные для вышивания нитки



Возможность выбора пялец

- ❖ выберите нужные пяльцы (малые, средние, большие овальные или «Медга»)
- экран закроется и выбранные пяльцы появятся в поле просмотра
- ❖ после нажатия поля «Проверка модуля» выполняется калибровка вышивального модуля (обход по контрольным точкам). **При этом пяльцы не должны быть установлены!** Экран можно закрыть также без выбора пялец кнопкой «ESC»



Размеры образца

- ширина и высота образца в миллиметрах



Время вышивания

- индикация общего времени вышивания выбранного образца



Середина образца

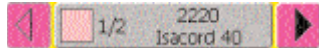
- ❖ нажмите эту кнопку
- точное положение середины образца будет показано курсором на экране
- передвигайте пяльцы, пока игла не встанет точно в середине образца
- ❖ снова нажмите эту кнопку
- на экране снова будет маркирован курсором первый стежок образца



Количество цветов

- индикация количества цветов образца
- ❖ нажмите эту кнопку
- откроется панель индикации цветов образца (чтобы закрыть эту панель, снова нажмите кнопку)

Панель индикации цветов образца



- ❖ стрелками можно прокрутить последовательность цветов
- индикация того или иного цвета появится в информационном поле, а также на экране
- ❖ нажмите на информационное поле
- появится экран «Замена цвета/марки»
- можно заменить цвет или марку нитки

- более подробно о замене цвета ниток см. на стр. 240



Увеличение масштаба

- ❖ нажмите кнопку «Zoom»
- изображение образца увеличится на одну ступень
- ❖ нажмите кнопку «Zoom» еще раз
- изображение образца увеличится еще на одну ступень
- ❖ нажмите поле «Смещение»
- ручками регуляторов длины стежка или ширины строчки образец можно перемещать для лучшего обзора
- ❖ нажмите кнопку «Zoom» в третий раз
- изображение образца вернется к первоначальному размеру



Вспомогательная сетка

- ❖ нажмите эту кнопку
- крупным курсором будет показан центр пялец
- ❖ снова нажмите эту кнопку
- появившаяся сетка позволяет удобно располагать образец
- ❖ нажмите эту кнопку еще раз = сетка будет скрыта



Кнопка переключения

- эта кнопка появляется только при составленной комбинации образцов
- ❖ нажмите эту кнопку
- переключение внутри комбинации образцов
- активный образец выделен цветом
- в зависимости от того, сколько раз нажимается функциональная кнопка, появляется образец или активируется вся комбинация образцов



Справки / Помощь

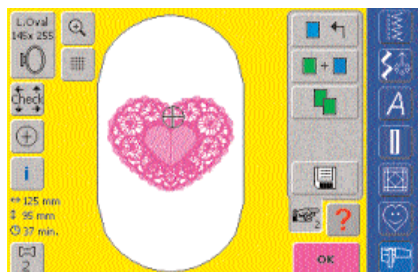
- ❖ нажмите кнопку и выберите одну из функций
- появится пояснение к этой функции
- ❖ чтобы закрыть сообщение, нажмите «ESC»



Меню вышивания (Ready)

- ❖ нажмите кнопку «OK»
- на экране вместо меню проектов «Edit 1» появится меню вышивания
- образец подготовлен к вышиванию

Экран Edit 1



Дублирование образца

- ❖ нажмите кнопку «Дублирование образца»
- выбранный образец будет дублирован



Новый образец вышивки

- ❖ нажмите кнопку «Новый образец вышивки»
- появится меню выбора
- ❖ выберите новый образец или закройте экран кнопкой «ESC»



Добавление образца вышивки

- ❖ нажмите кнопку «Добавление образца»
 - появится обзорное меню
- ❖ выберите желаемый образец или закройте экран кнопкой «ESC»



Удаление в пределах комбинации

- эта функция появляется только при составленной комбинации образцов
- ❖ нажмите эту кнопку
- удаление активизированного образца, следующий образец появится в цвете

Экран Edit 2



Изменение размеров образца

- ❖ нажмите эту кнопку
 - появится поле с пояснениями, как пользоваться ручкой регулятора ширины строчки
- ❖ для увеличения образца поворачивайте эту ручку по часовой стрелке
- ❖ для уменьшения образца поворачивайте эту ручку против часовой стрелки
- изменения показываются в процентах
- ❖ чтобы вернуть образец к базовым установкам (100%) нажмите поле с символом ручки регулятора



Изменение образца в поперечном или продольном направлении

- ❖ нажмите эту кнопку
 - появятся поля с пояснениями, как пользоваться ручками регуляторов ширины строчки и длины стежка
- ❖ для изменения образца в поперечном (горизонтальном) направлении поворачивайте ручку регулятора ширины строчки
- ❖ для изменения образца в продольном (вертикальном) направлении поворачивайте ручку регулятора длины стежка
- изменения показываются в процентах
- ❖ чтобы вернуть образец к базовым установкам (100%) нажмите поле с символом ручки регулятора



Сохранение

- ❖ нажмите эту кнопку
 - откроется экран сохранения.

• более подробно о сохранении см. на стр. 248-251

stScript E
pitel ikone



Переход к меню «Edit 2»

- ❖ нажмите эту кнопку
 - экран «Edit 1» заменится экраном «Edit 2»



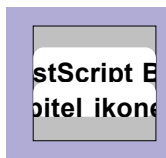
Перемещение образца вышивки

- ❖ нажмите эту кнопку
 - появятся поля с пояснениями, как пользоваться ручками регуляторов ширины строчки и длины стежка
- ❖ для смещения образца в горизонтальном (поперечном) направлении поворачивайте ручку регулятора ширины строчки
- ❖ для смещения образца в вертикальном (продольном) направлении поворачивайте ручку регулятора длины стежка
- в информационном поле проведенные изменения показываются каждый раз в 1/10 мм
- ❖ для смещения образца по диагонали поворачивайте ручки регуляторов ширины строчки и длины стежка (числа в обоих информационных полях должны быть одинаковыми).
- ❖ для повторного центрирования образца нажмите на эти поля или выберите эту функцию еще раз
- ❖ Дважды нажмите на поле = двойной образец вышивки будет центрирован



Поворот образца вышивки

- нажмите эту кнопку
 - появится поле с пояснениями, как пользоваться ручкой регулятора ширины строчки
- ❖ для поворота образца по часовой стрелке вращайте эту ручку по часовой стрелке
- ❖ для поворота образца против часовой стрелки вращайте эту ручку против часовой стрелки
- выполненный поворот показывается в градусах (°)
- ❖ чтобы вернуть образец к базовым установкам (0°/360°) нажмите на символ ручки
- ❖ нажмите кнопку "Поворот образца" несколько раз = образец будет поворачиваться по часовой стрелке шагами по 90° (0°, 90°, 180°, 270°, 360°)



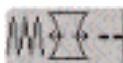
Зеркальное отображение справа/налево

- ❖ нажмите эту кнопку
 - образец будет перевернут в поперечном направлении



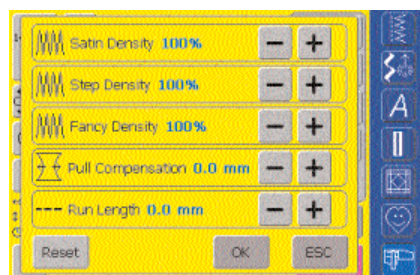
Зеркальное отображение сверху/вниз

- ❖ нажмите эту кнопку
 - образец будет перевернут в продольном направлении

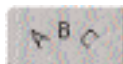


Изменение свойств мотива вышивки

- функция «Изменение свойств мотива» предоставляет следующие возможности
 - изменение плотности стежков
 - компенсация стягивания материала
 - изменение наружного контура
- ❖ нажмите эту кнопку
- откроется специальное меню

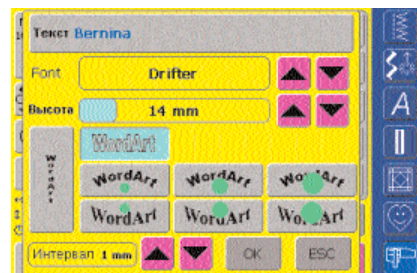


- ❖ Изменение плотности стежков:
 - гладьевый стежок = Satin Density
 - простегивающий стежок = Step Density
 - декоративная строчка = Fancy Density
 - кнопка «+» увеличивает плотность стежков
 - кнопка «-» уменьшает плотность стежков
 - изменения показываются в процентах (%)
- ❖ Компенсация стягивания ткани = Pull Compensation
 - кнопка «+» увеличивает образец в направлении стежков
 - кнопка «-» уменьшает образец в направлении стежков
 - изменения показываются в миллиметрах
- ❖ изменение наружного контура (простегивающие стежки) Run Length
 - кнопка «+» увеличивает шаг стежков
 - кнопка «-» уменьшает шаг стежков
- ❖ подтвердите изменения кнопкой «OK»
 - проведенные изменения показываются в миллиметрах



Изменения комбинаций букв

- ❖ нажмите эту кнопку
 - откроется специальный экран



- ❖ вставка букв = нажмите на текстовое поле
 - на экране появится клавиатура
- ❖ изменение вида алфавита = кнопками со стрелками выберите вид шрифта
- замените вид алфавита в поле отображения
- ❖ изменение размера букв = кнопками со стрелками выберите размер
- изменения показываются в миллиметрах
- ❖ изменение базовой линии текста = нажмите соответствующее поле
 - горизонтальная базовая линия = текст располагается под дугой (возможны три различные формы дуги); чем крупнее зеленая точка, тем больше дуга
 - окружность против часовой стрелки = текст располагается под дугой (возможны три различные формы дуги); чем крупнее зеленая точка, тем больше дуга
 - окружность по часовой стрелке = текст располагается над дугой (возможны три различные формы дуги); чем крупнее зеленая точка, тем больше дуга
 - вертикальная базовая линия
- ❖ интервал между буквами = кнопками со стрелками изменяется интервал шагами по 1 мм



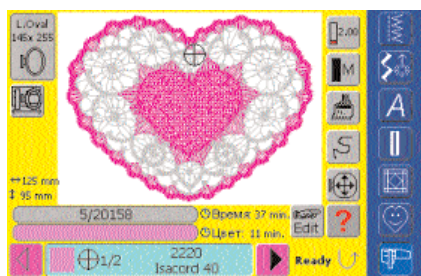
Переход к экрану «Edit 1»

- ❖ нажмите эту кнопку
 - откроется экран «Edit 1»

Примечание:

Последняя из активированных функций на экране «Edit 2» (смещение образца, изменения в продольном и поперечном направлении и т.д.) при возвращении к экрану «Edit 1» может еще быть изменена.

Меню вышивания (Ready)



В меню вышивания (Ready) можно вышивать образец и выполнять изменения, относящиеся непосредственно к вышиванию (например, натяжение ниток, частота вращения двигателя и т.п.).



Смещение пялец

- облегчает заправку нитки в иглу при смене цвета, если левая сторона пялец находится вблизи иглы, нажмите на поле
- пяльцы сместятся горизонтально к центру, появится сообщение
- вновь заправьте нитку
- нажмите на поле «OK»
- пяльцы переместятся обратно к последней рабочей точке.
- Нажмите внешнюю пусковую клавишу
- вышивальный компьютер будет продолжать вышивание



Размеры образца

- индикация ширины и высоты образца в миллиметрах



Время вышивания

- индикация общего времени вышивания выбранного образца в минутах

Продолжительность вышивания



- индикация общего (а также оставшегося) времени вышивания образца верхней диаграммой
- Числа в верхней линейке:
 - левое число = количество выполненных стежков активного образца/ комбинации образцов
 - правое число = общее количество стежков активного образца / комбинации образцов
- индикация времени вышивания активного цвета нижней диаграммой
- индикация продолжительности вышивания изменяется во время вышивания (отсчет в обратном порядке)



Поле характеристик пялец

- характеристики установленных пялец, включая размеры в миллиметрах

stScript E
pitel ikone

Панель индикации цветов образца



- дает информацию о текущем цвете:
 - цветная индикация текущего цвета
 - позиция текущего цвета (1-е число)
 - количество всех цветов (2-е число)
 - номер цвета выбранной марки ниток
- правой и левой стрелками можно изменять текущий цвет
- нажмите на информационное поле
- пяльцы переместятся к первому стежку текущего цвета (на информационном поле появится символ курсора)
- текущий (активный цвет) можно, таким образом, вышивать по отдельности



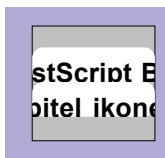
Изменение натяжения нитки

- нажмите эту кнопку
- появится экран натяжения ниток
- натяжение нитки может быть при необходимости изменено
- соответствующее значение видно в этом поле



Экран Edit 1

- нажмите это поле
- на дисплее вместо меню вышивания (Ready) появится экран Edit 1



Скорость вышивания $1/4$, $1/2$, $3/4$, $4/4$

- ❖ нажмите эту кнопку один или несколько раз
 - можно выбрать нужную скорость
 - длина столбика на кнопке покажет изменение, пропорциональное уменьшению или увеличению скорости
- ❖ При продолжительном нажатии поля снова установится основная скорость (4/4)



Справки / Помощь

- ❖ нажмите эту кнопку и выберите функцию
 - появится пояснение к выбранной функции



Одно- или многоцветный образец вышивки

- ❖ нажмите эту кнопку
 - если эта кнопка активизирована, весь образец вышивается одним цветом (без остановки)
 - если кнопка не активизирована, цвета вышиваются по отдельности



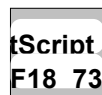
Проверка последовательности вышивания (при обрыве нитки)

- ❖ нажмите эту кнопку
 - появится символ с пояснениями, как пользоваться ручкой регулятора ширины строчки
- ❖ поворачивайте эту ручку для пошаговой проверки последовательности вышивания образца
 - игла проследует малыми шагами по контуру вышивки
- ❖ для перемещения вперед поворачивайте ручку по часовой стрелке
- ❖ для перемещения назад поворачивайте ручку против часовой стрелки
- число в этом поле показывает количество проследованных стежков
- ❖ для возврата в базовое состояние нажмите на этот символ



Перемещение пялец

- ❖ нажмите эту кнопку
 - появятся символы с пояснениями, как пользоваться ручками регуляторов ширины строчки и длины стежка
- если при большом образце (напр. тексте, бордюре и т.п.) требуется перетянуть ткань в пяльцах, пальцы ручками регуляторов могут быть перемещены к последнему стежку уже вышитой части образца



Начало вышивания внешней клавишей закрепления строчки на головке машины

- ❖ для начала вышивания нажмите клавишу закрепления строчки
- ❖ для прямого перехода к меню вышивания = нажмите внешнюю клавишу закрепления строчки



Автоматический нитеобрезатель

- если цветной фрагмент полностью вышит, то нижняя и верхняя нитки автоматически обрезаются

Внешние функции



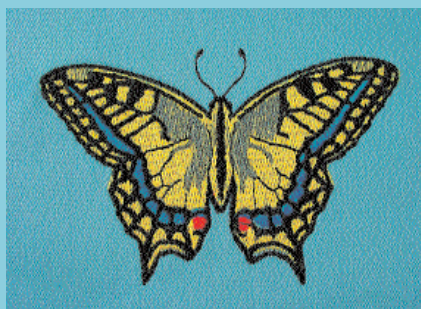
Поворотные ручки регуляторов ширины строчки и длины стежка

- ❖ эти ручки используются для выполнения различных функций, например, натяжения нитки, изменения размера образцов, поворота образцов и т.д.,
- каждый раз, когда эти ручки могут быть использованы, на экране появляются соответствующие символы



Режим шитья / Режим вышивания

- ❖ переключение из режима шитья в режим вышивания и наоборот

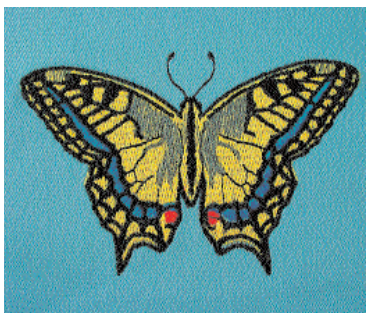


Общие сведения 216
Вышивальные нитки 218
Стабилизаторы 219
Вышивальные пальцы 221

PostScript Bild
ANS S12 spravdose.eos



Основные сведения о вышивании



Выбор мотива вышивки

- для вышивания на тонких тканях подходят простые мотивы с небольшим количеством стежков

- более сложные, плотно выстегиваемые мотивы (например, многими переменаами цвета и направления вышивания) подходят для более плотных и тяжелых материалов

Пробная вышивка

- ❖ всегда выполняйте пробную вышивку на остатке оригинального материала и при необходимости подбирайте к образцу цвет и качество ниток, иглу, плотность стежков и т.д.
- ❖ пробную вышивку стабилизируйте той же прокладкой, которая будет применяться впоследствии

Увеличение / уменьшение образца

- мотивы можно увеличивать или уменьшать в вышивальном компьютере или в ПК с использованием вышивального программного обеспечения artista
- чтобы сохранялся хороший результат, нежелательно неограниченно уменьшать или увеличивать мотивы

Общие сведения

Различные виды стежков

Подкладочные стежки



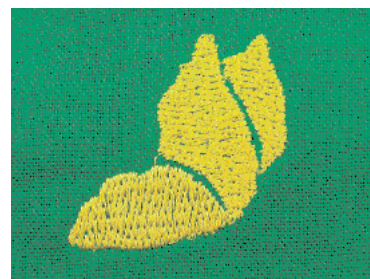
Подкладочные стежки образуют основу образца и обеспечивают стабилизацию и поддержание формы готовой вышивки. Кроме того, покрывающие стежки образца не проникают глубоко в петли или ворс ткани.

Заполняющие стежки



Гладьевый стежок (стежок гладьевого валика)

- игла попеременно прокалывает оба края заполняемой поверхности, так что фрагмент вышивки покрывается гладьевым застилом.
- гладьевые стежки пригодны для заполнения узких и малых форм и не пригодны для больших поверхностей, так как длинные стежки остаются слабыми и не покрывают правильно материал, к тому же существует опасность, что при слишком длинных стежках нитки могут за что-нибудь зацепиться, и вышивка будет испорчена



Простегивающий стежок

- большое количество стежков одинаковой длины простегиваются смещенными по отношению друг к другу рядами, образуя плотную поверхность заполнения



Декоративные стежки

- для получения особой структуры поверхности вышивки используются различные декоративные стежки



Оконтуривающие стежки

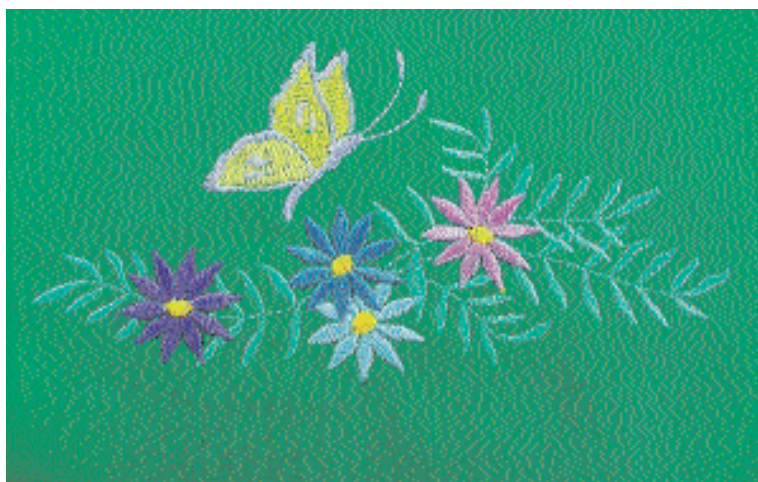
- для тонких линий применяется одинарный простегивающий стежок, для более толстых линий - тройной
- простегивающий стежок, стежок гладьевого валика или декоративный стежок
- оконтуривающие стежки выбираются для отдельных линий, контуров объектов и краев



Соединительные стежки

- длинные стежки, используемые для соединения отдельных фрагментов мотива
- перед соединительным стежком и за ним прошиваются закрепляющие стежки
- соединительные стежки вырезаются

criq
lik



Нитки для вышивания

Для вышивания имеет большое значение высокое качество ниток (фирма-изготовитель), при котором будут исключены различные неполадки, обусловленные неравномерной толщиной, обрывом ниток и т.п.

crit
lik

Вышивки выглядят особенно эффектно, если в качестве игольной нитки используются лощеные, тонкие вышивальные нитки. Многие изготовители ниток предлагают широкий ассортимент ниток с обширной палитрой цветов.

Полиэфирные нитки

Полиэфирные нитки с высоким блеском, ноские, прочные на разрыв и не выцветающие, пригодны для всех видов вышивальных работ.

Вышивальные НИТКИ



Вискозные нитки

Вискоза - это очень тонкие волокна, близкие по свойствам к природным, вискозные нитки подходят для тонких вышивок, которые не будут подвергаться износу.

Металлизированные нити

Металлизированные нити - это тонкие и средней толщины блестящие нити, пригодные для специальных эффектов в вышивке. Мы рекомендуем использовать иглу «метafil» 130/705H MET и сокращать скорость вышивания.

Игла для вышивания

- ❖ для каждого типа нитки используйте иглу надлежащего номера
- ❖ регулярно заменяйте иглу

Шпульные нитки

Специальная шпульная нитка Bobbin-Fil

Нитка Bobbin-Fil - это особо мягкая и легкая полиэфирная нитка, которая хорошо подходит для использования в качестве шпульной нитки. Эта специальная нитка обеспечивает равномерное натяжение и оптимальную вязку стежков.

Штопальная и вышивальная нитка

Тонкая мерсеризированная хлопчатобумажная нитка, подходящая для вышивания на хлопчатобумажных тканях

СОВЕТ

Для металлизированных и других специальных ниток применяйте вертикальный катушкодержатель, нитки будут сматываться легче

- более подробно об иглах см. на стр. 17-19



СОВЕТ

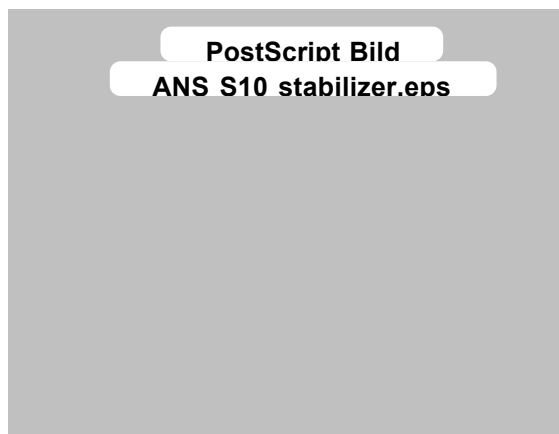
Применяйте подходящую по цвету или белую шпульную нитку.

Обрываемый стабилизатор

- легко обрывается, как бумага
- можно применять в один или два слоя
- имеются с различной толщиной
- ❖ для большей стабильности прикрепляется распыляемым клеем к изнанке ткани
- ❖ после вышивания выступающий стабилизатор осторожно отделяется
- на больших площадях вышивания стабилизатор остается под вышивальными нитками

Применение:

- для всех тканых и не растягивающихся материалов



Обрезаемые стабилизаторы

- можно применять в один или два слоя
- имеются с различной толщиной
- ❖ для большей стабильности прикрепляется распыляемым клеем к изнанке ткани
- ❖ после вышивания выступающий стабилизатор осторожно обрезается
- ❖ образец не должен быть перекошен
- на больших площадях вышивания стабилизатор остается под вышивальными нитками

Применение:

- для всех эластичных материалов



Приклеиваемые прокладки

- ❖ приклеиваемые прокладки прикрепляются горячим утюгом
- приклеиваемые прокладки могут иметь различную толщину; обращайте внимание на то, чтобы толщина прокладки была соразмерна толщине ткани
- используйте такие приклеиваемые прокладки, которые можно легко отделить от ткани

Применение:

- для всех материалов, которые склонны к перекошу, например, трикотажу, джерси и т.д.



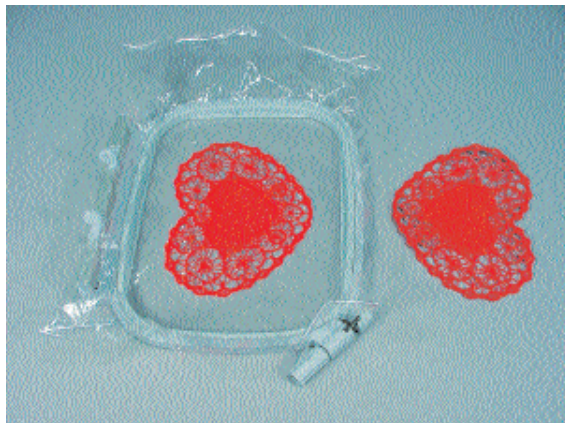
Самоклеющиеся прокладки

- ❖ прокладку раскрепляют в пальцах таким образом, чтобы бумажный слой находился сверху
- ❖ острым предметом (напр. ножницами) приподнимите бумагу и стяните ее, чтобы обнажился клеящий слой
- ❖ уложите ткань на клеящий слой и прижмите ее

Применение:

- идеальны для деликатных материалов, таких как джерси, шелк и т.п.
- для всех деталей одежды и материалов, которые нельзя закрепить в пальцах

Примечание:
При применении самоклеющихся стабилизаторов следите за тем, чтобы на игле, игольной пластине и в механизме челнока не оставались следов клея.



Водорастворимая пленка для ворсистых материалов и кружевного вышивания

- водорастворимая пленка внешне похожа на обычную пластиковую пленку
- такая пленка легко удаляется после вышивания растворением в холодной воде
- водорастворимые пленки являются превосходной защитой для материалов с высоким ворсом, предотвращающей повреждение петель, например, на махровых тканях. При этом предотвращается погружение ниток и вытягивание отдельных петель между вышивкой
- ❖ пленка укладывается с лицевой стороны и вместе с тканью растягивается в пальцах
- ❖ при необходимости водорастворимую пленку фиксируют распыляемым клеем
- ❖ обратную сторону ворсистых материалов также можно укрепить подходящим стабилизатором
- ❖ для кружевного вышивания в пальцах растягивают один или два слоя водорастворимой пленки (так как мотив вышивается не на ткани, остается только сотканый нитками мотив)
- ❖ после растворения пленки вышитый мотив укладывают для сушки на плоской поверхности

Применение:

- для махровых тканей, бархата, букле и т.п.
- для легких тканей, через которые просвечиваются прокладки из других материалов, например, для органди, батиста и т.п.
- в качестве основы для кружевного вышивания

Распыляемый клей

- распыляемый клей нельзя применять непосредственно на вышивальном компьютере
- для большей стабильности стабилизатор прикрепляется распыляемым клеем к изнанке ткани
- распыляемый клей наносится на стабилизатор экономно, с расстояния 25-30 см
- материал и обрызганный клеем стабилизатор накладывают без образования складок друг на друга и прижимают

Применение:

- Растяжимые и трикотажные материалы: для предотвращения вытяжки трикотажных изделий
- Аппликации: точное закрепление аппликации для процесса вышивания
- Гладкие материалы: предотвращение проскальзывания гладких материалов
- Выкройки: фиксируйте на стабилизаторе, например брючные карманы, манжеты и т.п.
- Детали, которые нельзя закрепить в пальцах: закрепите клеем на растянутом в пальцах стабилизаторе

PostScript Bild
ANS S12 spravdose.eps

PostScript Bild
ANS S13 stickmodul iso.eps

Определение средней точки

- ❖ определите на материале среднюю точку вышиваемого образца
- ❖ маркировочным карандашом или мелом наметьте эту точку на материале



crip
l ik

Закрепление материала в пальцах

PostScript Bild
ANS S14 stickmodul iso.eps

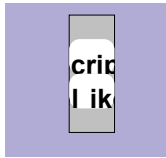
Разъединение вышивальных пальцев

- ❖ ослабьте при необходимости регулировочный винт на наружной рамке палец
- ❖ выньте внутреннюю рамку
- маркировочные стрелки на обеих рамках должны всегда совпадать друг с другом
- на больших и средних пальцах, а также на пальцах Mega-Noor маркировочные стрелки находятся на середине передней стороны, а на малых пальцах - на правой стороне

PostScript Bild
ANS S15 stickmodul iso.eps

Вышивальный шаблон

- для каждого палец имеется свой шаблон
- поле вышивания размечено квадратами размером 1 x 1 см
- средняя точка и угловые точки снабжены отверстиями, позволяющими перенести на ткань нужные обозначения
- ❖ вышивальный шаблон вкладывают во внутреннюю рамку таким образом, чтобы надпись «BERNINA» находилась у передней кромки (у маркировочной стрелки)
- в этом положении шаблон фиксируют во внутренней рамке палец
- отверстие для пальца или держатели шаблона облегчают извлечение шаблона из палец



Закрепление материала в пальцах

- ❖ подложите ткань под внутреннюю рамку пялец, среднюю точку образца вышивки поместите в середину шаблона
- ❖ уложите ткань вместе внутренней рамкой на наружную рамку шаблона
 - маркировочные стрелки на обеих рамках должны совпадать друг с другом
- ❖ вдвиньте рамки пялец друг в друга, обратив внимание на то, чтобы не произошло смещения ткани; затяните винты
- ❖ извлеките вышивальный шаблон



Образцы вышивки 224

- Вышивание · Позиционирование
- Изменения: зеркальный поворот, размеры · Составление комбинаций

Алфавиты - Буквы 234

- Общие сведения · Составление комбинации букв

Подгонка 240

- Цвета образца вышивки
- Подгонка образцов

Возможности применения 243

- Вышивание на рукавной платформе
- Кружева · Бордюры
- Вышивание с тенью

Вышивание



Все образцы вышивки можно вышивать непосредственно или в комбинации с различными функциями, предлагаемыми вышивальным компьютером.

Наряду с составлением комбинаций можно также поворачивать образцы, изменять плотность стежков, назначать другие цвета и т.д.



Образцы вышивки

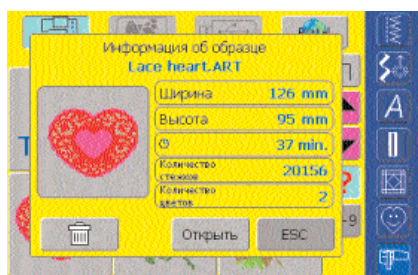
Основные сведения о непосредственном (без изменений) вышивании образцов



Информация об образце

Уже в обзорном меню можно получить важную информацию о выбранном образце вышивки:

- ❖ нажмите кнопку «Справки / Помощь» и выберите образец вышивки

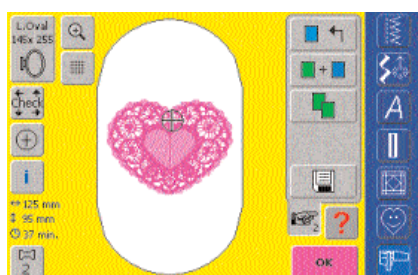


- в открывшемся специальном экране показывается следующая информация о выбранном образце:

- Название и формат образца
- Ширина
- Высота
- Время вышивания
- Количество стежков
- Количество цветов

- ❖ нажмите кнопку «Открыть»

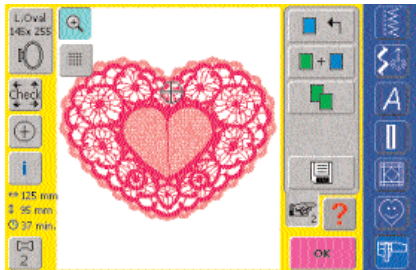
- образец вышивки появится на экране Edit 1



Выбор вышивальных пялец

Наиболее оптимальные пяльцы (= наименьшие из возможных пялец) автоматически назначаются выбранному образцу:

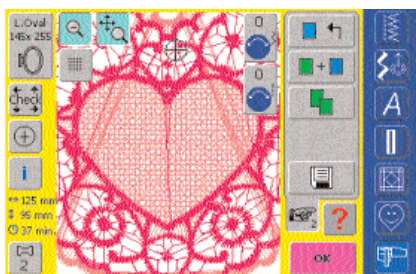
- образец показывается на экране в центре наиболее оптимальных пялец
- функция «Выбор пялец» показывает также наиболее оптимальные пяльцы



Просмотр образца вышивки в деталях (Zoom)

Для более подробного рассмотрения образца вышивки можно воспользоваться функцией «Zoom».

- ❖ нажмите кнопку «Лупа»
- образец будет показан увеличенным на одну ступень
- ❖ нажмите эту кнопку еще раз
- образец увеличится еще на одну ступень, дополнительно появится функция «Переместить»



- ❖ нажмите функцию «Переместить»
- появятся символы ручек регуляторов ширины строчки и длины стежка
- ❖ для детального просмотра отдельных частей перемещайте мотив по горизонтали или вертикали, поворачивая соответствующую ручку
- ❖ для возврата к нормальному размеру еще раз нажмите кнопку «Лупа»



Вышивание мотива

Чтобы перейти к меню вышивания (Ready), необходимо в меню Edit 1 нажать кнопку «OK» или нажать внешнюю клавишу закрепления строчки на головке машины на головке машины

- ❖ Вышейте мотив

- более подробно о начале вышивания см. на стр. 204-205

Script
tel ikor

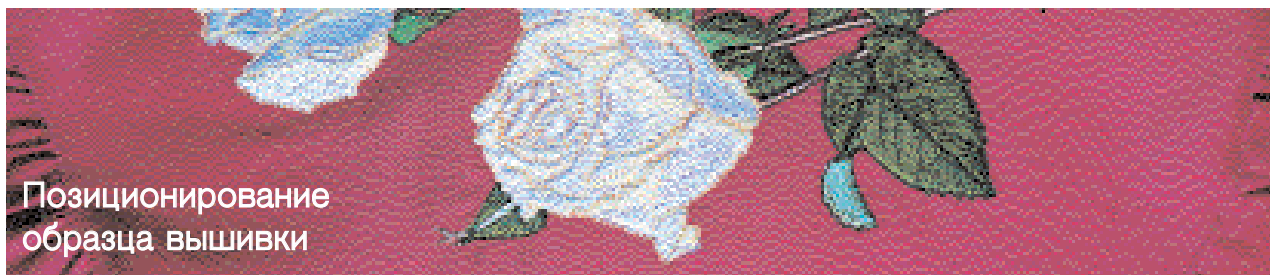


СОВЕТ

Смещение пялец

- облегчается заправка нитки, если левая сторона пялец установилось слишком близко от иглы
- ❖ нажмите кнопку = пальцы сместятся по горизонтали к центру, что облегчит заправку нитки

Позиционирование образца вышивки

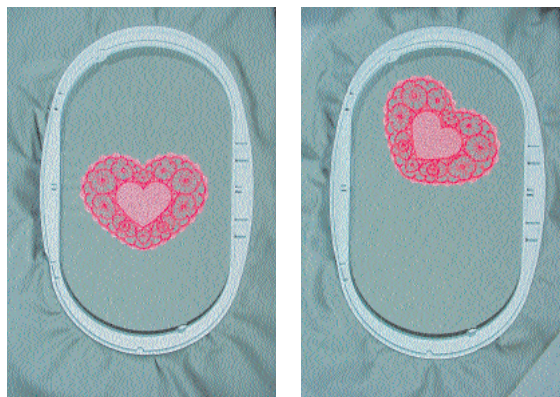


Перемещение мотива вышивки в нужное положение

Путем перемещения или поворота образец вышивки может быть переведен в другое положение в пальцах.

Подготовка

- ❖ выберите нужный образец в обзорном меню
- образец вышивки появится на экране Edit 1
- ❖ кнопкой «Перелистать» перейдите к экрану Edit 2



tScript
tel ikor



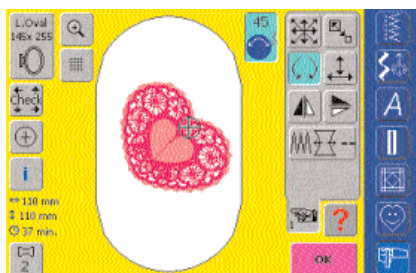
Перемещение образца вышивки

Чтобы переместить образец

- ❖ нажмите эту кнопку
- появятся символы ручек регуляторов ширины строчки и длины стежка
- ❖ для смещения образца в горизонтальном направлении поворачивайте ручку регулятора ширины строчки
- проведенные изменения показываются в 0,1 мм
- ❖ для смещения образца в вертикальном направлении поворачивайте ручку регулятора длины стежка
- проведенные изменения показываются в 0,1 мм
- ❖ для смещения образца по диагонали поворачивайте обе ручки
- если у обоих символов показываются одинаковые числа, то образец смещен по диагонали
- если один из стежков выйдет за пределы зоны вышивания, контур палец станет красным

Примечание:

Если ручки поворачивать медленно, то образец будет смещаться шагами по 0,1 мм



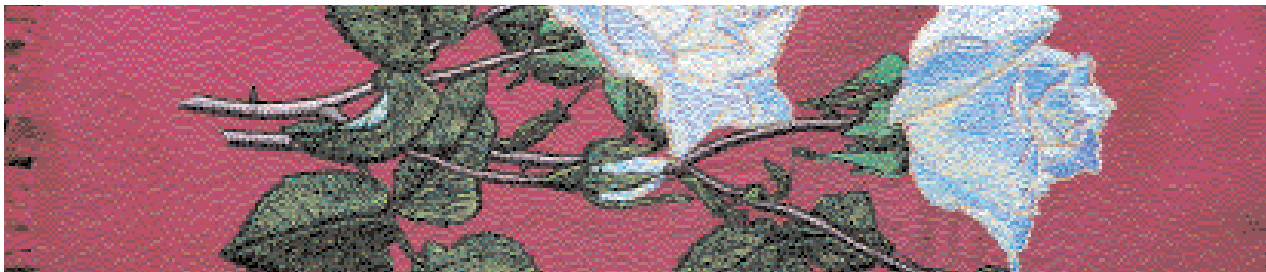
Поворот образца

Чтобы повернуть образец в нужное положение:

- ❖ нажмите эту кнопку
- появится символ, показывающий, что нужно пользоваться ручкой регулятора ширины строчки
- ❖ для поворота образца по часовой стрелке вращайте эту ручку по часовой стрелке
- величина поворота показывается над символом ручки в градусах
- ❖ для поворота образца против часовой стрелки вращайте ручку регулятора ширины строчки против часовой стрелки
- В информационном поле позиция образца будет показана в градусах
- ❖ чтобы вернуть образец к базовым установкам (0°/360°) нажмите на символ ручки
- ❖ нажмите кнопку «Поворот образца» несколько раз = образец будет поворачиваться по часовой стрелке шагами по 90° (0°, 90°, 180°, 270°, 360°)

Примечание:

Если ручку поворачивать медленно, то образец будет поворачиваться шагами по 1°.



Проверка положения образца вышивки

Функции «Проверка размеров образца» и «Показать центр образца» позволяют перед вышиванием проверить положение образца.



Проверка размеров образца (Check)

Функцией «Check» контур образца обходится четырьмя шагами (по прямоугольнику)

- ❖ нажмите эту кнопку
 - считываются размеры палец = пальцы перемещаются
- ❖ каждый шаг подтверждайте кнопкой «ОК»
- если пальцы не установлены или установлены слишком малые пальцы, появится сообщение об ошибке



Проверка центра образца

- ❖ нажмите эту кнопку
- на экране будет показана точная средняя точка образца
- пальцы переместятся таким образом, что игла установится точно над средней точкой образца
- ❖ снова нажмите кнопку = на экране снова будет отмечен первый стежок образца

Script
tel ikor

Изменение образца вышивки

Зеркальный поворот образца

Каждый образец может быть зеркально перевернут справа-налево или сверху-вниз

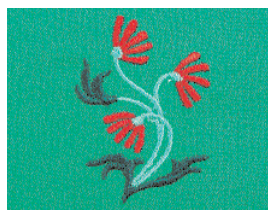
Подготовка

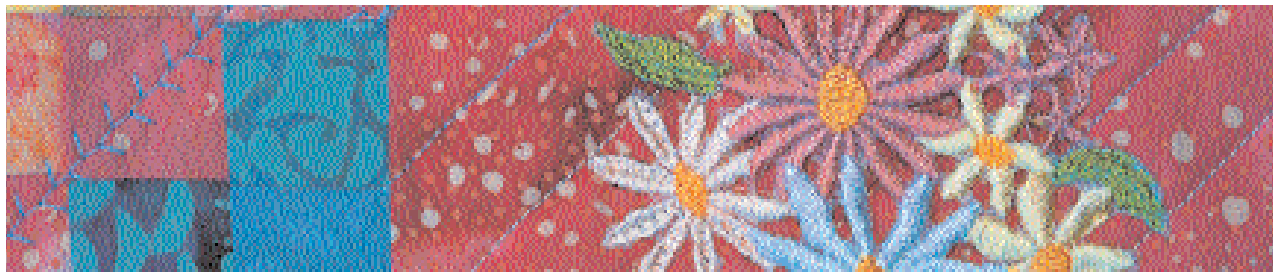
- ❖ выберите нужный образец в обзорном меню
- образец вышивки появится на экране Edit 1
- ❖ кнопкой «Перелистать» перейдите к экрану Edit 2



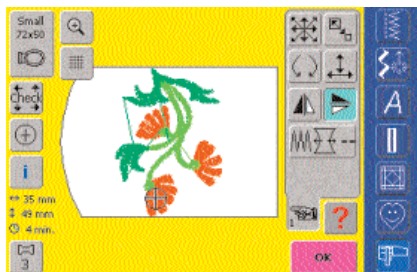
Зеркальный поворот образца справа-налево

- ❖ нажмите кнопку «Зеркальное отображение (справа/налево)»
- образец будет зеркально перевернут в поперечном направлении



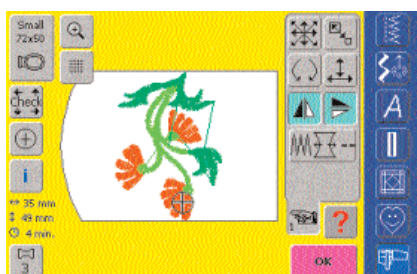
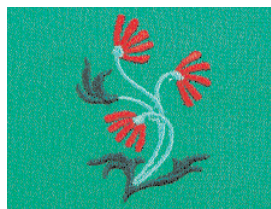


tScript
tel ikor



Зеркальный поворот образца сверху-вниз

- ❖ нажмите кнопку «Зеркальное отображение сверху/вниз»
- образец будет зеркально перевернут в продольном направлении



Зеркальное переворачивание образца в поперечном и продольном направлениях

- ❖ нажмите кнопки «Зеркальное отображение (справа/налево)» и «Зеркальное отображение (сверху/вниз)»
- образец будет зеркально перевернут как в поперечном, так и в продольном направлениях



Вычисление новых данных вышивания

После перехода от экрана Edit 2 к меню вышивания (Ready) появится специальный экран, предлагающий на выбор следующие вычисления:

- Recalculation = более длительное время вычислений, но более высокое качество вышивки
- Resizing = меньшее время вычислений, но высокое качество не гарантируется (подходит только для изменения размеров в пределах 90-120 %)
- вращающаяся катушка показывает, что идет пересчет параметров измененного образца, одновременно сохраняется образец для возможного восстановления
- каждое изменение видно на экране меню вышивания (Ready)

Примечание:
Для получения хорошего результата не рекомендуется неограниченно уменьшать или увеличивать образец.

COBET



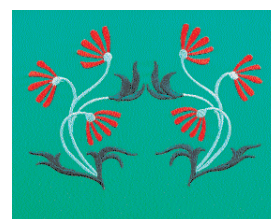
Поворот зеркально перевернутого образца

Совместно с функцией "Поворот образца" возможны самые различные варианты.

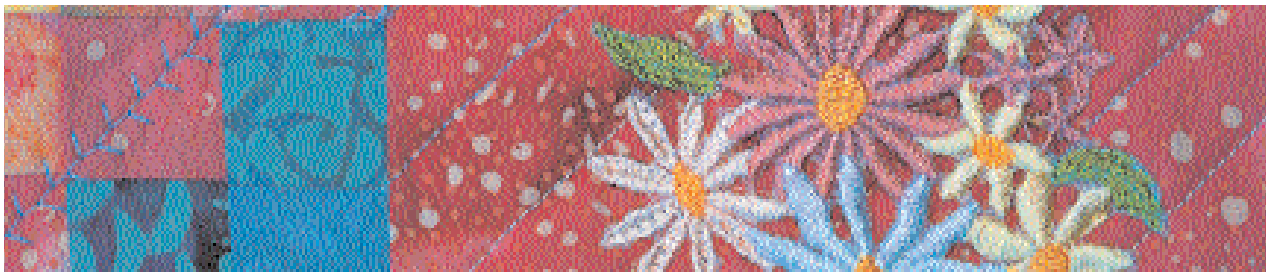
COBET

Комбинации образцов

Комбинируя зеркально перевернутые и не перевернутые образцы, можно получать особенно красивые эффекты, а также бордюры.



- более подробно о комбинациях образцов см. на стр. 223-225 ...



Изменение размеров образцов вышивки

Каждый образец вышивки может быть пропорционально увеличен или уменьшен, а также растянут или сжат в поперечном или продольном направлениях

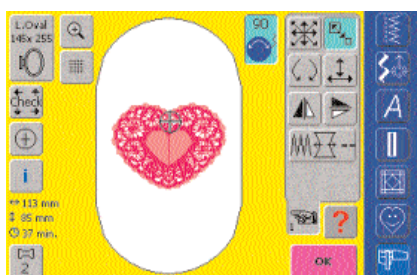
Примечание:

Для получения хороших результатов не рекомендуется чрезмерно изменять размеры образца

Подготовка

- ❖ выберите нужный образец в меню выбора вышивального компьютера
- образец вышивки появится на экране Edit 1
- ❖ кнопкой «Перелистать» перейдите к экрану Edit 2

Script
tel ikor



Примечание:

Если ручку регулятора поворачивать медленно, то размеры образца будут изменяться шагами по 1%

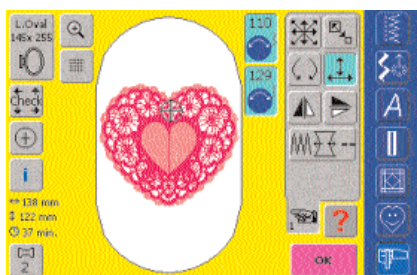


Пропорциональное увеличение или уменьшение образца вышивки

Изменение по желанию размеров образца:

- ❖ нажмите эту кнопку
- появится символ, показывающий, что нужно пользоваться ручкой регулятора ширины строчки
- ❖ для увеличения образца поворачивайте ручку по часовой стрелке
- ❖ для уменьшения образца поворачивайте ручку против часовой стрелки
- выполненное изменение показывается над символом ручки в процентах
- ❖ чтобы вернуть образец к базовым размерам (100%) нажмите на символ ручки

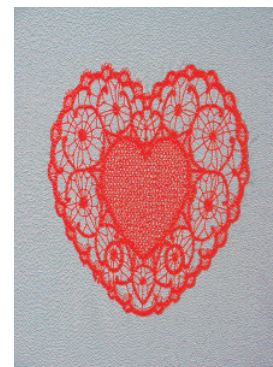




Изменение образца по высоте или ширине

Образец можно растягивать или сжимать по высоте или ширине:

- ❖ нажмите эту кнопку
 - появятся символы ручек регуляторов ширины строчки и длины стежка
- ❖ чтобы растянуть или сжать образец в поперечном направлении, поворачивайте ручку регулятора ширины строчки по часовой стрелке или наоборот
- изменение показывается над символом ручки в процентах
- ❖ чтобы растянуть или сжать образец в продольном направлении, поворачивайте ручку регулятора длины стежка по часовой стрелке или против часовой стрелки



- выполненное изменение показывается над символом ручки в процентах
- ❖ чтобы вернуть образец к базовым установкам (100 %) нажмите на символ ручки регулятора

tScript
tel ikor

Примечание:

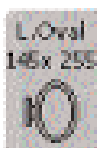
Если ручку регулятора поворачивать медленно, то размеры образца будут изменяться шагами по 1%.

Индикация изменения размеров образца

↕ 129 mm
↓ 124 mm

Ширина и высота образца вышивки показывается в миллиметрах (мм).

Выбор оптимальных пялец для образца с измененными размерами



Наилучшие результаты вышивки получают в том случае, если к образцу подбираются пяльцы с минимально возможными размерами.

- ❖ нажмите поле функции «Выбор пялец»
 - откроется специальный экран выбора пялец
 - после выбора пялец (малых, средних, больших овальных или «Мега») экран автоматически закроется и появится новый экран с изображением образца вышивки в соответствующих пяльцах

Вычисление новых параметров вышивания

После перехода от меню проектов Edit 2 к меню вышивания (Ready) проводится пересчет параметров вышивания на основе выполненных изменений

- более подробно о пересчете параметров см. на стр. 228 ●●●●●●

Составление комбинаций образцов вышивки

Вышивальный компьютер позволяет комбинировать в любом порядке образцы вышивки, чтобы получать совершенно новые проекты. Комбинация может быть составлена из нескольких одинаковых или разных образцов. Равным образом, можно комбинировать образцы вышивки с текстом.

Возможности применения:

- Составление вариаций образцов
- Составление новых проектов
- Вышивание бордюров
- для логотипов, гербов, знаков различия, этикеток и т.п.

Подготовка

- ❖ выберите нужный образец в обзорной меню
- образец вышивки появится на экране Edit 1



tScript
tel ikor



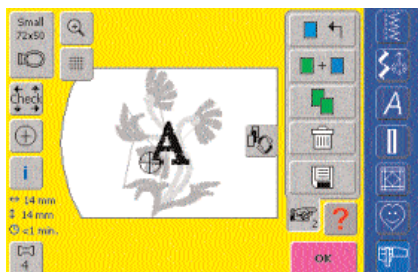
Составление комбинаций



Добавление другого образца вышивки

Функцией «Добавление образца вышивки» из меню выбора к текущему образцу добавляется другой образец или текст:

- ❖ нажмите эту кнопку
- появится меню выбора
- ❖ в меню выбора выберите желаемый образец вышивки или буквы алфавита
- выбранный образец появится на экране Edit 1 слегка в обзорном меню выберите желаемый образец вышивки или буквы алфавита



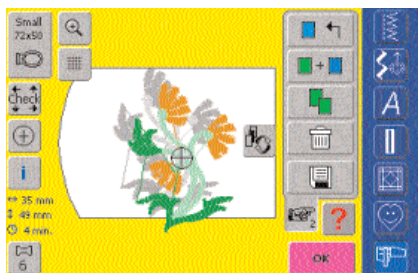
- более подробно о буквах алфавита см. на стр. 234-239



Дублирование существующего образца

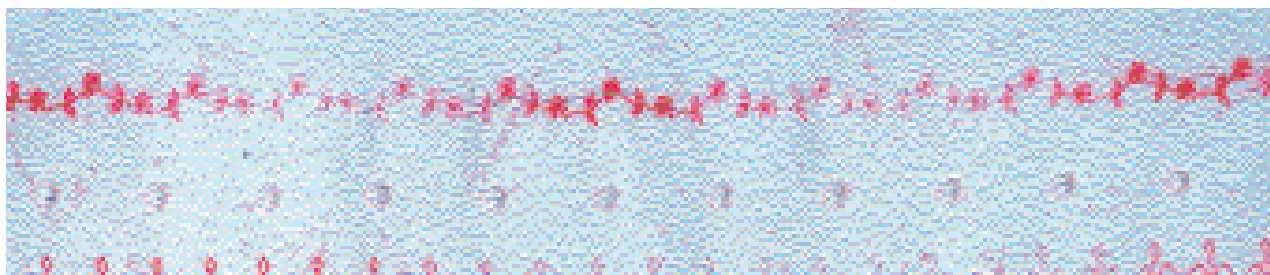
Функция дублирования упрощает составление комбинации из различных вариаций одного и того же образца

- ❖ нажмите эту кнопку
- активный образец вышивки автоматически дублируется и показывается слегка смещенным по отношению к оригиналу



Примечание:

При перемещении образца в пределах комбинации возможно небольшое отставание изменения изображения на экране.



Оформление комбинации образцов

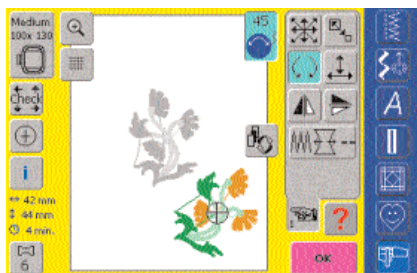
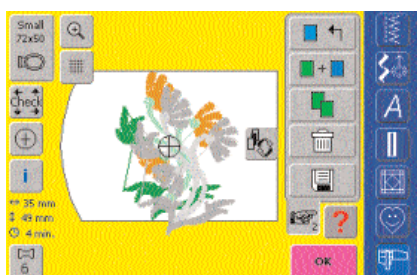
С помощью различных функций (смещение, поворот, зеркальный поворот и т.п.) можно по-любому оформлять комбинации образцов.



Выбор образца в комбинации образцов

- ❖ нажмите один или несколько раз эту кнопку
- переход от одного образца к другому внутри комбинации образцов
- изображение активированного образца становится цветным
- ❖ нажимайте эту кнопку до тех пор, пока не активируется желаемый образец

Примечание:
В зависимости от того, сколько раз нажимается кнопка, активным становится один из образцов или вся комбинация



Оформление / изменение комбинации

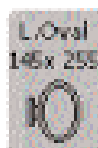
- ❖ функцией «Перелистывание» переходят к экрану Edit 2 и путем изменения активного образца (в цвете) оформляют комбинацию:
- ❖ функцией «Перемещение образца» образец перемещается в нужную позицию
- возможны другие дополнительные изменения: увеличение, уменьшение, поворот, зеркальный переворот и т.д.

• более подробно о различных функциях см. на стр. 206-213

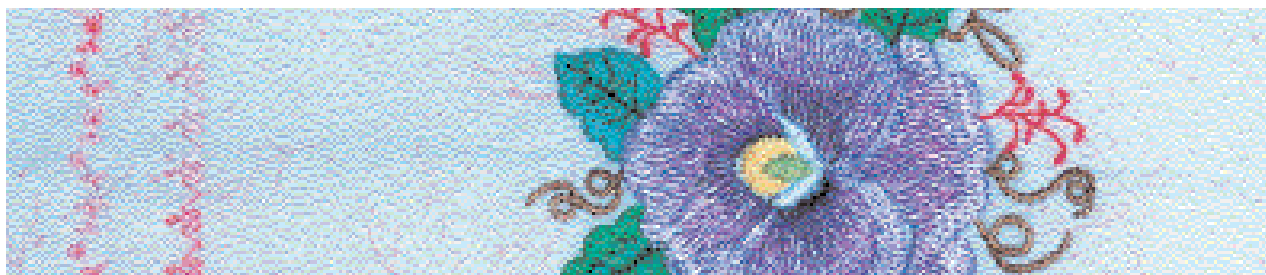
- на экране показываются все изменения
- ❖ для изменения другого образца в комбинации нужно активировать нужный образец функцией "Переход внутри комбинации образцов"
- ❖ измените по своему желанию выбранный образец



Примечание:
функцией «Смещение образца» (нажать дважды) можно отцентровать сдвоенный образец.



Примечание:
Если показанные на экране пальцы слишком малы, функцией «Выбор палец» выберите более крупные пальцы.



Корректировки и изменения в комбинации образцов

Вставка нового образца

- о вставке другого образца вышивки или дополнительном дублировании существующего образца см. описание «Составление комбинации»

Изменение образца вышивки

- ❖ на экране Edit 1 или Edit 2 нажмите один или несколько раз «Переход внутри комбинации образцов» пока не будет активирован (станет цветным) желаемый образец
- ❖ измените активированный образец на экране Edit 2 по своему желанию



Удаление образца вышивки

- ❖ на экране Edit 1 или Edit 2 нажмите один или несколько раз «Переход внутри комбинации образцов» пока не будет активирован (станет цветным) желаемый образец
- ❖ на экране Edit 1 нажмите кнопку «Удалить» = активизированный образец будет удален

Script
tel ikor

Выбор оптимальных пялец для образца с измененными размерами

Наилучшие результаты вышивки получают в том случае, если к образцу подбираются пяльцы с минимально возможными размерами.

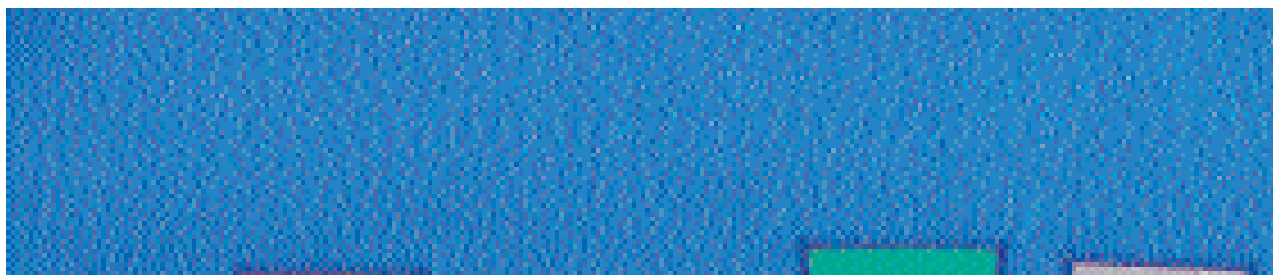
- более подробно о выборе оптимальных пялец см. на стр. 204/207

Вычисление новых параметров вышивания

После перехода от экрана Edit 1 или Edit 2 к меню вышивания (Ready) проводится пересчет параметров вышивания на основе выполненных изменений.

- более подробно о вычислении новых параметров см. на стр. 228

- более подробно о сохранении образцов вышивки см. на стр. 248-250



Вышивальный компьютер дает возможность комбинировать буквы алфавита и вышивать их непосредственно, или же дополнительно изменять и комбинировать. Экран Edit 2 вышивального компьютера artista 730 предоставляет большое количество возможностей изменения.

Наряду с изменением размеров букв можно также менять базовую линию текста, располагая текст не по горизонтали, а, например, по дуге.

Возможности применения:

- для имен, монограмм и адресов
- для отдельных слов и текстов
- для логотипов, гербов, знаков различия, этикеток и т.п.
- для создания ярлыков на квилтах

tScript
tel ikor

Алфавиты - Буквы



Составление комбинаций из букв

- ❖ выберите нужный алфавит в меню выбора
- откроется специальный экран с клавиатурой
- кнопка «ABC» (заглавные буквы) активна по умолчанию
- на специальном экране находятся различные функции, которые приурочены к соответствующим символам алфавита
 - функция «Прописные буквы»
 - функция «Строчные буквы»
 - функция «Прописные буквы с диакритическими знаками»
 - функция «Строчные буквы с диакритическими знаками»
 - функция «Цифры»
 - функции «Специальные символы»
- ❖ выберите желаемые буквы или символы
- ❖ длинной серой клавишей под клавиатурой устанавливаются пробелы между словами
- выбранные буквы появляются в поле над клавиатурой

Примечание:

Если все буквы не могут быть показаны в пальцах, комбинацию букв поверните на 90° (так чтобы в пальцах разместилось большее количество букв). Если этого не произойдет, измените размер букв или уменьшите количество букв.

Корректировка текста

- ❖ для удаления отдельных букв нажмите кнопку со стрелкой
- буквы удаляются справа налево
- ❖ для удаления всех букв нажмите на текстовое поле

Подтверждение введенных букв

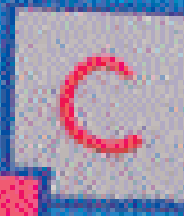
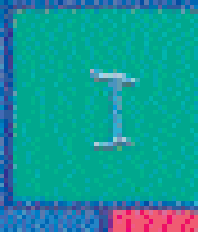
- ❖ составленную комбинацию букв подтвердите кнопкой «OK» = буквы появятся на экране Edit 1

Непосредственное вышивание букв или их дальнейшее изменение

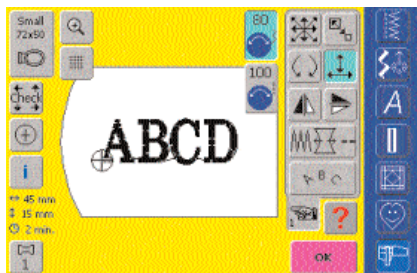
Комбинация букв подготовлена для вышивания или может быть изменена по желанию различными функциями.

- более подробно о непосредственном вышивании на стр. 204-205 (Основные сведения)

Изменения букв



На экране Edit 2 можно изменять буквы:

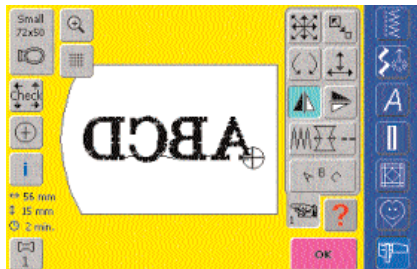


Изменение размеров букв по высоте и ширине

- ❖ нажмите эту кнопку = появятся символы ручек регуляторов ширины строчки и длины стежка
- ❖ для изменения ширины поворачивайте ручку регулятора ширины строчки
- ❖ для изменения высоты поворачивайте ручку регулятора длины стежка
- изменение показывается над символом ручки в процентах
- ❖ чтобы вернуть образец к базовым установкам (100 %) нажмите на символ ручки регулятора

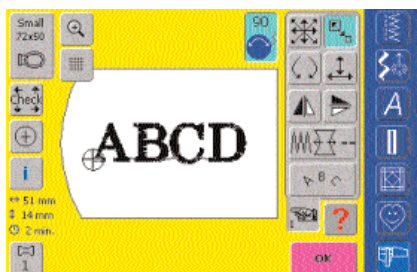


tScript
tel ikor



Зеркальное переворачивание

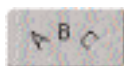
- ❖ зеркальное переворачивание в поперечном направлении = нажмите кнопку «Зеркальное отображение (справа/налево)»
- ❖ зеркальное переворачивание в продольном направлении = нажмите кнопку «Зеркальное отображение (сверху/вниз)»



Пропорциональное увеличение или уменьшение комбинации букв

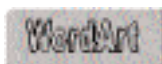
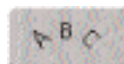
- ❖ нажмите эту кнопку = появится символ ручки регулятора ширины строчки
- ❖ для увеличения образца поворачивайте ручку по часовой стрелке
- ❖ для уменьшения образца поворачивайте ручку против часовой стрелки
- выполненное изменение показывается над символом ручки в процентах
- ❖ чтобы вернуть образец к базовым установкам (100%) нажмите на символ ручки регулятора





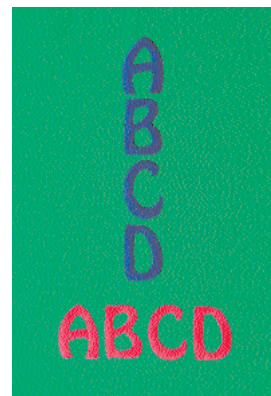
Расположение комбинации букв по дуге

- ❖ нажмите эту кнопку = откроется специальный экран
- ❖ выберите нужную форму дуги:
 - текст под дугой (направление текста против часовой стрелки)
 - текст над дугой (направление текста по часовой стрелке)
 - возможны три различные формы каждого вида дуги, чем больше зеленая точка, тем больше дуга
- ❖ подтвердите кнопкой «OK» = специальный экран закроется и комбинация букв будет показана с выбранной формой дуги



Текст с вертикальной или горизонтальной базовой линией

- ❖ нажмите кнопку = откроется специальный экран
- ❖ выберите вертикальную или горизонтальную базовую линию
- ❖ подтвердите кнопкой «OK» = специальный экран закроется и комбинация букв будет показана с выбранной формой дуги



Перемещение букв

- после изменения базовой запрограммированный текст может сместиться из середины пялец
- ❖ дважды нажмите кнопку = текст снова переместится в середину пялец



Изменение размера шрифта

- ❖ кнопками со стрелками можно изменять размер шрифта шагами по 1 мм



Изменение интервала между буквами

- ❖ кнопками со стрелками изменяется расстояние между буквами шагами по 1 мм



Изменение вида шрифта

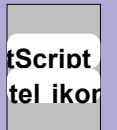
- ❖ кнопками со стрелками выберите другой вид шрифта



Выбор оптимальных пялец для образца с измененными размерами

Наилучшие результаты вышивки получают в том случае, если к образцу подбираются пяльцы с минимально возможными размерами.

- более подробно о выборе оптимальных пялец см. на стр. 204/207



Вычисление новых параметров вышивания

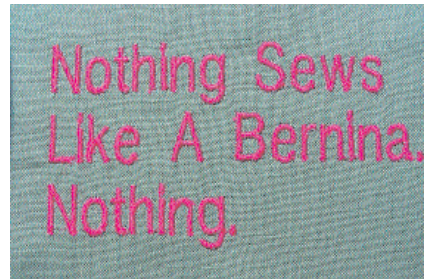
После перехода от экрана Edit 2 к меню вышивания (Ready) проводится пересчет параметров вышивания на основе выполненных изменений.

- более подробно о вычислении новых данных см. на стр 228

- более подробно о сохранении измененного текста см. на стр. 248-250

Составление комбинации букв

Комбинации букв (например, слова) можно комбинировать с другими буквами или образцами вышивки.



Комбинация отдельных слов

Слова (например, «Nothing Sews Like A Bernina. Nothing.») составляются построчно и позиционируются отдельно.

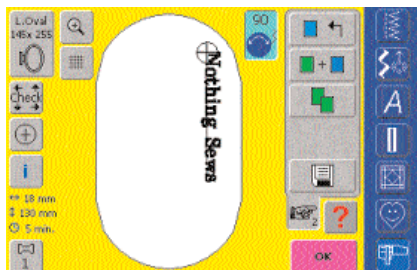


Составление первой строки текста

- ❖ выберите нужный алфавит в меню выбора
- откроется специальный экран с клавиатурой
- ❖ введите, например, «Nothing Sews»
- буквы выбирайте с помощью функции переключения «Прописные / строчные буквы», пробел назначается длиной серой экранной клавишей
- ❖ составленную комбинацию букв подтвердите кнопкой «OK» = буквы появляются на экране Edit 1
- ❖ кнопкой «Перелистать» перейдите к экрану «Edit 2»

Примечание:

При перемещении образца в пределах комбинации возможно небольшое отставание изменения изображения на экране.



Позиционирование первой строки текста

- ❖ функцией «Выбор палец» выберите большие (Large Oval) пальцы
- ❖ поверните текст на 90° (= в пальцах достаточно много места для текста)
- ❖ функцией «Перемещение образца» позиционируйте текст
- ❖ если один из стежков выйдет за пределы зоны вышивания, контур палец станет красным



Составление и позиционирование остальных строк текста

- ❖ на экране Edit 1 выберите функцию «Добавление образца вышивки»
- остальные строки текста составляются, как описано выше, построчно и позиционируются по отдельности
- ❖ определите одинаковые расстояния между строками = при позиционировании строк текста обращайте внимание на числа в поле функции «Перемещение образца»



Комбинирование образцов вышивки и букв

В зависимости от применения комбинация букв добавляется после выбора образца вышивки (например, текст вставляется в орнамент) или же вначале составляется текст, а затем с ним комбинируется образец (напр. текст с обрамлением)



Пример составления комбинации (текст в орнаменте)

- ❖ выберите в вышивальном компьютере желаемый образец вышивки
- образец вышивки появится на экране «Edit 1»
- ❖ на экране Edit 1 выберите функцию «Добавление образца вышивки»
- ❖ выберите нужный алфавит в обзорном меню
- откроется специальный экран с клавиатурой
- ❖ наберите текст (например, «Flowers»)
- ❖ выберите буквы с помощью функции переключения («Строчные / прописные буквы»)
- ❖ составленную комбинацию букв подтвердите кнопкой «ОК» = буквы появляются на экране Edit 1 над мотивом вышивки

Примечание:
При перемещении образца в пределах комбинации возможно небольшое отставание изменения изображения на экране.





Подгонка текста к образцу вышивки

- ❖ кнопкой «Перелистать» перейдите к экрану Edit 2
- ❖ функцией «Перемещение образца» позиционируйте текст по своему желанию
- ❖ размер текста подгоните функцией «Изменение размера» к образцу вышивки

Вычисление новых параметров вышивания

После перехода от экрана Edit 2 к меню вышивания (Ready) проводится пересчет параметров вышивания на основе выполненных изменений.



- более подробно о сохранении комбинации букв см. на стр. 248-250

- более подробно о вычислении новых данных см. на стр. 228



Цвета образцов вышивки могут быть изменены, а также вышиты по-разному

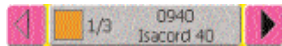
Подготовка

- ❖ выберите в вышивальном компьютере желаемый образец вышивки
- образец вышивки появится на экране Edit 1



Подгонка

Новое расположение цветов образца вышивки



- ❖ на экране Edit 1 или Edit 2 нажмите кнопку «Количество цветов»
- откроется панель индикации цветов образца
- появится следующая информация: изображение текущего цвета, позиция текущего цвета (1-е число),
- откроется специальный экран для изменения цвета нитки
- ❖ изменение марки ниток = кнопками со стрелками прокрутите список, чтобы появилась желаемая марка

количество всех цветов (2-е число) и номер цвета выбранной марки ниток

- ❖ кнопками со стрелками прокрутите панель, чтобы появился подлежащий изменению цвет
- ❖ нажмите на панель индикации цветов образца
- ❖ изменение цвета нитки = кнопками со стрелками прокрутите список, чтобы появился желаемый цвет, и нажмите цветное поле
- нажатое цветное поле становится активным (синим)



Примечание:
Для быстрого выбора определенного номера цвета используйте функцию «Выбор цвета по номеру»

- ❖ нажмите кнопку «ОК» = выбранный цвет нитки и измененная марка будут показаны на панели цветов



Одноцветное вышивание

- ❖ в меню вышивания (Ready) нажмите кнопку «Кисть»
- поле «Кисть» активировано (выделено синим цветом)
- вышивальный компьютер остановится только после окончания вышивания всего образца



Script
tel ikor



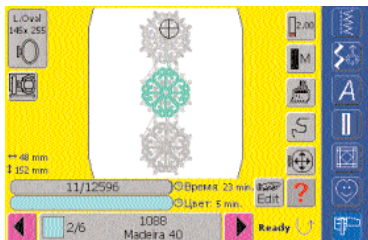
Вышивание отдельных букв разными цветами

- буквы или слова вышиваются одним цветом (кнопки «Кисть» нет)
- чтобы в отдельном слове каждую букву или в каком-то тексте каждое слово вышивать разными цветами, нужно каждую букву или каждое слово программировать и располагать отдельно.
- вышивальный компьютер останавливается автоматически после каждой буквы или каждого слова, чтобы можно было заменить нитку
- продолжительность вышивания определяется для каждого цвета
- чтобы вышить всю комбинацию букв одним цветом, нужно нажать на активное поле «Кисть»



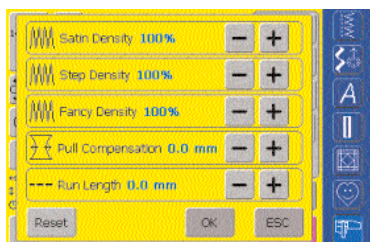
• оболее подробная информация по теме комбинации образцов вышивки на стр. 231

Вышивание отдельных цветных фрагментов и изменение вручную последовательности вышивания цветов



- в зависимости от образца вышивки можно получить особые эффекты, если вышивать только отдельные цветные фрагменты (например, вышить только обрамление какого-то образца)
- ❖ изменяя последовательность вышивания цветов, можно в зависимости от образца вышивать эффектнее (н-р, при комбинации из двух одинаковых образцов вышивать одинаковые цвета образцов пропуская другие, в этом случае реже придется менять нитки)
- ❖ прокрутите последовательность вышивания цветов в меню вышивания (Ready), пока не будет показан желаемый цвет
- ❖ для подтверждения нажмите на панель индикации цветов образца (появится символ курсора), пальцы переместятся в начальную точку выбранного цвета
- ❖ выйдите выбранный цвет (после окончания вышивания данного цвета машина остановится автоматически)

Подгонка образцов



При использовании особых материалов (например, махровых тканей, бархата и др.), тонких или толстых ниток результаты вышивки могут искажаться. Если пробная вышивка получится не удовлетворительной, то образец вышивки можно соответственно подогнать на экране Edit 2, используя функцию «Изменение параметров вышивания»:

- ❖ нажмите функцию «Изменение параметров вышивания»
- откроется специальный экран со следующими функциями:
 - изменение плотности гладьевых стежков: Satin Density
 - изменение плотности простегивающих стежков: Step Density
 - изменение плотности декоративных стежков: Fancy Density
 - компенсация стягивания ткани: Pull Compensation
 - изменение наружного контура: Run Length

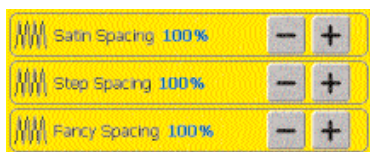
tScript
tel ikor

Изменение плотности стежков

- ❖ определите вид стежка:
 - гладьевый стежок,
 - простегивающий стежок или
 - декоративный стежок
- ❖ увеличение плотности выбранного стежка = нажмите кнопку «<+»
- ❖ уменьшение плотности выбранного стежка = нажмите кнопку «->»
- ❖ для подтверждения выбора нажмите кнопку «ОК»

• более подробно о видах стежков см. на стр. 216–217

- вращающаяся катушка показывает, что идет пересчет параметров измененного образца
- как только исчезнет вращающаяся катушка, снова появится экран Edit 2



Компенсация стягивания ткани



- компенсация стягивания ткани действует всегда в направлении вышивания
- ❖ применяется, например, если наружный контур не соответствует оригиналу или перекошен образец
- ❖ увеличение образца в направлении вышивания = нажмите кнопку «<+»



- ❖ уменьшение образца в направлении вышивания = нажмите кнопку «->»
- ❖ для подтверждения выбора нажмите кнопку «ОК»
- вращающаяся катушка показывает, что идет пересчет параметров измененного образца
- как только исчезнет вращающаяся катушка, снова появится экран Edit 2



Изменение наружного контура (простегивающие стежки)

- ❖ увеличение длины стежка = нажмите кнопку «<+»
- ❖ уменьшение длины стежка = нажмите кнопку «->»
- ❖ для подтверждения выбора нажмите кнопку «ОК»

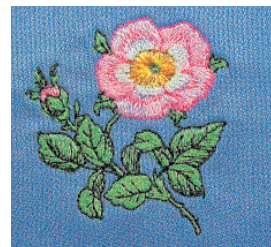
- вращающаяся катушка показывает, что идет пересчет параметров измененного образца
- как только исчезнет вращающаяся катушка, снова появится экран Edit 2

Вышивание на рукавной платформе

Для вышивания на рукавной платформе пригодны небольшие мотивы (не больше 72 x 50 мм)

Возможности применения

- вышивание на рукавах, штанинах, носках и т.д.
- украшение вышивкой рукавных изделий



- более подробно о подключении адаптера см. на стр. 200

Подготовка

- ❖ установите адаптер между швейным компьютером и вышивальным модулем

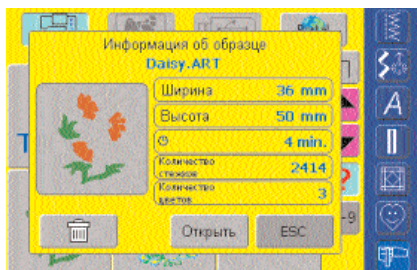
tScript
tel ikor

Возможности применения



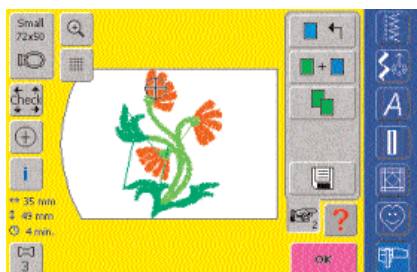
Выбор образца вышивки

- ❖ выберите небольшой образец (не больше 72 x 50 мм) или уменьшите крупный образец
- ❖ при необходимости проверьте размеры образца функцией «Справки / Помощь» в меню выбора



Примечание:

Для вышивания на рукавной платформе подходят не только небольшие образцы вышивки, но и буквы и их комбинации



- ❖ выберите образец вышивки или буквы
- выбранный образец будет показан на экране Edit 1 в самых малых пальцах
- ❖ при необходимости измените образец вышивки или буквы
- ❖ при изменении обратите внимание на то, чтобы размеры образца не стали больше 72 x 50 мм

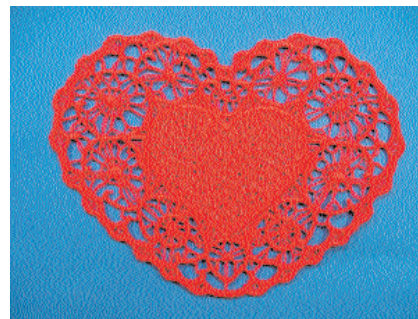
Вышивание

- ❖ при переходе от экрана Edit 1 или Edit 2 к меню вышивания (Ready) проводится «Идентификация адаптера»
- вышивальный компьютер распознает, что адаптер и малые пальцы установлены для вышивания на рукавной платформе
- ❖ вышейте мотив



Вышивание кружева

- Кружевные мотивы могут быть вышиты непосредственно на материале. Однако действительный кружевной эффект может быть получен, если мотив вначале вышивается на водорастворимой пленке и затем подвергнут дальнейшей обработке.
- При использовании тонких ниток получается тонкое кружевное шитье, при использовании более толстых ниток достигается эффект вязания крючком



Вышивание

- ❖ растяните в пальцах один или два слоя водорастворимой пленки (в зависимости от толщины пленки)
- ❖ вышейте кружевной мотив
- ❖ растворите пленку и разложите вышивку для сушки на бумаге

Примечание:

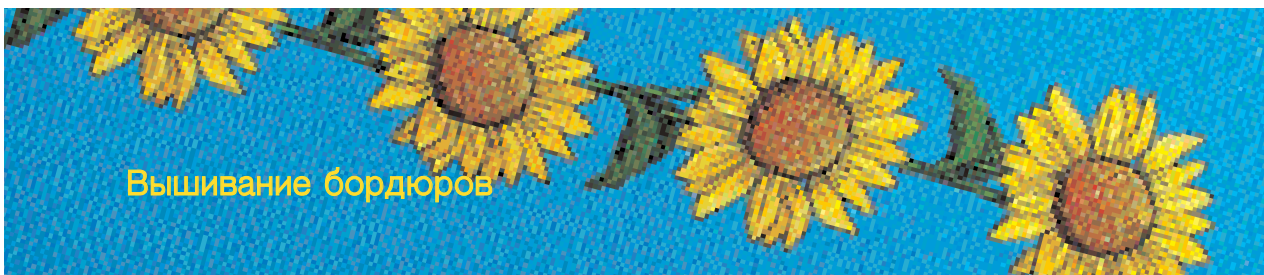
Из **обоих** имеющихся в вышивальном компьютере **кружевных** мотивов для описанной выше техники **подходит** только «Сердце».

СОВЕТ

Для кружевного мотива с не связанными между собой деталями (например, кружевного бордюра) растяните в пальцах вместе с водорастворимой пленкой органзу или тюль (при двух слоях между слоями, при одном слое под водорастворимой пленкой).

После растворения пленки и высушивания вышивки обрежьте органзу или тюль по контуру мотива





Вышивание бордюров

- бордюр может состоять из многих мелких образцов вышивки или из длинных, расположенных в ряд мотивов
- бордюры подходят для декоративного украшения столового или постельного белья, занавесок, отделки юбок и т.п.

Подготовка

- ❖ сметочной строчкой (стежок № 21) швейного компьютера или самостирающимся мелком наметьте среднюю линию бордюра
- ❖ деление бордюра: измерьте длину всего бордюра и одного отдельного образца или раппорта (размер образца будет показан на вышивальном компьютере)
- ❖ общую длину бордюра разделите на длину одного образца или раппорта, чтобы определить количество образцов, которое можно разместить на бордюре
- ❖ остаток от деления распределите на промежутки между образцами (поделите его на уменьшенное на единицу число образцов, например, при 8 образцах поделите на 7)
- если расстояние между образцами должно быть больше, уменьшите количество образцов соответственно
- ❖ разметьте положение отдельных образцов
- у бесконечных образцов конечная точка часто является начальной точкой следующего. Благодаря этому позиционирование отдельных образцов производится автоматически

Вышивание

- ❖ с помощью шаблона растяните материал в пальцах (для ориентировки используйте среднюю точку и маркированную среднюю линию)
- ❖ вышейте образец, после этого снимите материал с пальцев и растяните снова у следующей маркировки



tScript
tel ikor

COBET

Размещение образцов

Распечатайте образец в оригинальную величину. Благодаря этому можно размещать образцы непосредственно на материале (маркировать середину или начальную точку образца). В виде альтернативы вышейте образец на остатке материала и используйте его вместо распечатки.

COBET

Проверка первого стежка перед вышиванием

В меню вышивания (Ready) нажмите на панель информации о цветах = пальцы переместятся к первому стежку текущего цвета (на панели появится символ курсора)

COBET

Вышивальные пальцы Мега-Нор (спец. принадлежн.)

С помощью пальцев Мега-Нор можно особенно просто вышивать бордюры, так как требуется реже заново закреплять материал в пальцах.

Вышивание с тенью

Эффект тени образуется в том случае, если по уже вышитому тексту вышить с небольшим смещением тот же текст другого цвета



- более подробно о составлении текста см. на стр. 234

tScript
tel ikor

Составление текста

- ❖ составьте текст

Уменьшение плотности стежков

- так как тексты накладываются друг на друга с небольшим смещением, для оптимального результата следует уменьшить плотность стежков
- ❖ на экране Edit 2 выберите функцию «Изменение параметров вышивания»
- откроется окно с различными видами стежков
- ❖ плотность стежков текста уменьшите кнопкой «<-» и подтвердите кнопкой «ОК»
- в зависимости от степени уменьшения плотности стежков вышитый текст становится более или менее «воздушным»



Дублирование текста

- ❖ на экране Edit 1 функцией «Дублирование» скопируйте текст
- изменение плотности стежков сохраняется в копии текста



Смещение скопированного текста

- ❖ на экране Edit 2 сместите в нужном направлении копию текста
- в зависимости от величины смещения скопированного текста, образующаяся «тень» проявляется в большей или меньшей степени

Назначение цветов

- ❖ желаемые цвета назначаются на экране Edit 1 или Edit 2

- более подробно о назначении цветов см. на стр. 240

Вышивание текста с тенью

- ❖ вышейте запрограммированный текст

СОВЕТ

Красивый результат вышивки

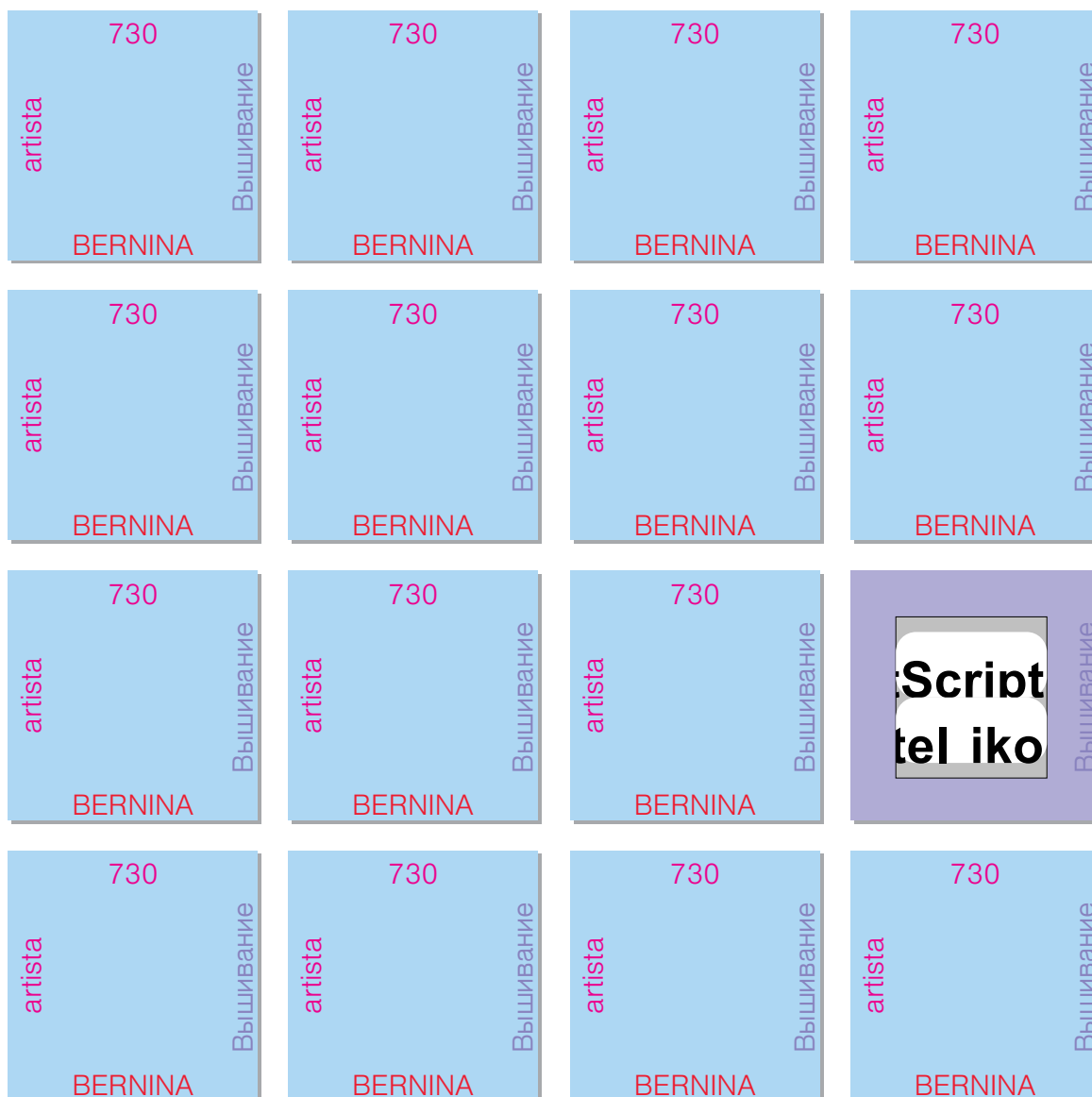
В зависимости от плотности стежков при необходимости уменьшите скорость вышивания

Сохранение образцов вышивки 248

- Сохранение в памяти · Сохранение на карте памяти
- Сохранение в накопителе BERNINA Memory Stick
- Перезапись образцов

Удаление сохраняемых образцов 251

- Удаление сохраняемого образца
- Удаление всех сохраняемых образцов



Память - Сохранение и
удаление образцов вышивки

Общие сведения

Образцы вышивки из вышивального компьютера, карт с образцами, накопителей данных USB-Stick или портала «myartista», а также составленные с помощью программного обеспечения можно комбинировать, компоновать по-новому, различным образом изменять и затем сохранять.

Образцы можно сохранять в памяти вышивального компьютера, на пустой карте памяти (Personal Design Card) или в накопителе данных USB Memory Stick.

Вышивальный компьютер располагает открытой системой памяти, т.е. в ней можно сохранять установки, как для шитья, так и для вышивания. Так как ячейки памяти не имеют жесткой привязки, в блоках памяти можно сохранять любое количество образцов для вышивания, если только остаются свободные ячейки памяти. Если свободного объема памяти слишком мало, то вначале нужно удалить другие образцы.

Script
tel iko

Сохранение образцов ВЫШИВКИ

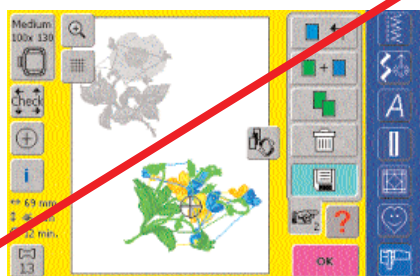
Примечание:

В сохраняемых комбинациях образцов можно изменять отдельные образцы после их выбора.

Примечание:

Образцы вышивки, которые были изменены и сохранены по размеру, плотности стежков и т.д., при повторном вызове рассматриваются как новые образцы и помещаются в центре пялец. Все процентные данные показываются, таким образом, со 100%, и первоначальные изменения больше не видны.

Сохранение в памяти вышивального компьютера



- ❖ вызовите образец вышивки из вышивального компьютера, карты с образцами и т.д.
- ❖ при необходимости измените образец или скомбинируйте его с другим образцом
- ❖ нажмите кнопку «Сохранить» на экране Edit 1

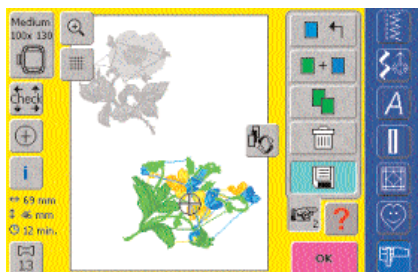


- подлежащий сохранению образец будет показан слева на экране с названием «Без имени»
- в меню выбора активировано поле «Вышивальный компьютер»
- автоматически открывается папка «My Designs»
- степень заполнения памяти показывается линейной диаграммой в процентах
- ❖ выберите подлежащий сохранению образец



- появится экран с клавиатурой
- ❖ введите имя образца вышивки
- ❖ нажмите кнопку «OK»
- образец будет теперь сохранен под этим именем в папке «My Designs» (в алфавитном порядке)

Сохранение на карте памяти (Personal Design Card)



- пустые карты памяти можно приобрести в специализированных магазинах BERNINA в качестве специальных принадлежностей
- ❖ вызовите образец вышивки из вышивального компьютера, карты с образцами и т.п.
- ❖ при необходимости измените образец или скомбинируйте его с другим образцом
- ❖ нажмите кнопку «Сохранить» на экране Edit 1

Script
tel iko

• более подробно о картах с образцами см. на стр. 263

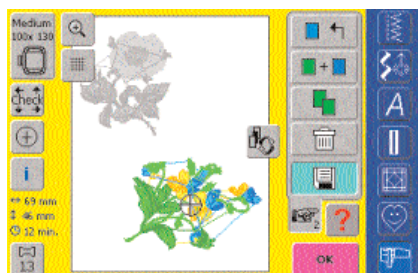


- подлежащий сохранению образец будет показан слева на экране с названием «Без имени»
- ❖ вставьте карту памяти
- ❖ в обзорном меню выберите поле «Карта памяти»
- ❖ степень заполнения памяти показывается линейной диаграммой в процентах
- ❖ выберите подлежащий сохранению образец



- появится экран с клавиатурой
- ❖ введите имя образца вышивки
- ❖ нажмите кнопку «OK»
- образец вышивки будет сохранен под этим именем на карте памяти в алфавитном порядке

Сохранение в накопителе BERNINA Personal Memory Stick



- пустые накопители данных Memory Stick можно приобрести в специализированных магазинах BERNINA
- ❖ вызовите образец вышивки из вышивального компьютера, карты с образцами и т.д.
- ❖ при необходимости измените образец или скомбинируйте его с другим образцом
- ❖ нажмите кнопку «Сохранить» на экране Edit 1



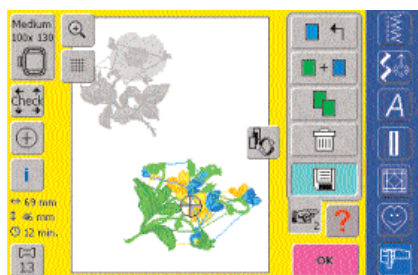
- подлежащий сохранению образец будет показан слева на экране с названием «Unbenannt» («Без имени»)
- ❖ Вставьте накопитель Memory Stick
- ❖ в меню выбора выберите поле «USB Stick»
- степень заполнения памяти показывается линейной диаграммой в процентах
- ❖ выберите подлежащий сохранению образец

Script
tel iko



- появится экран с клавиатурой
- ❖ введите имя образца вышивки
- ❖ нажмите кнопку «OK»
- образец вышивки будет сохранен под этим именем в накопителе Memory Stick в алфавитном порядке

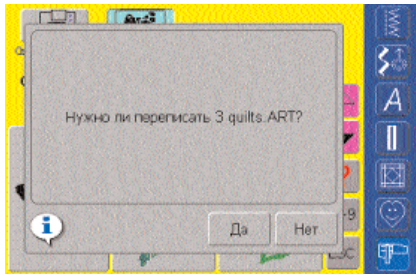
Перезапись образцов



- образцы, сохраняемые в памяти машины, на карте памяти или в накопителе данных могут быть непосредственно перезаписаны другим образцом
- ❖ вызовите образец вышивки из вышивального компьютера, карты с образцами и т.д.
- ❖ при необходимости измените образец или скомбинируйте его с другим образцом
- ❖ нажмите кнопку «Сохранить» на экране Edit 1

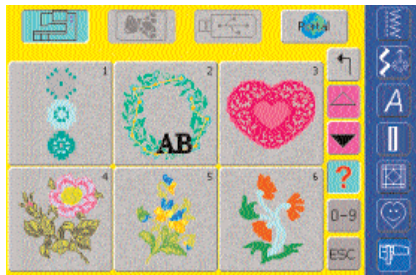


- подлежащий сохранению образец будет показан слева на экране с названием «Unbenannt» («Без имени»)
- ❖ в обзорном меню выберите поле «Карта памяти» (при условии, что карта вставлена), «USB Stick» (если накопитель вставлен) или «Вышивальный компьютер»
- ❖ нажмите на образец вышивки, который должен быть перезаписан



- появится запрос, действительно ли вы хотите перезаписать этот образец
- ❖ подтвердите сообщение кнопкой «Да»
- образец вышивки будет сохранен под именем перезаписанного образца

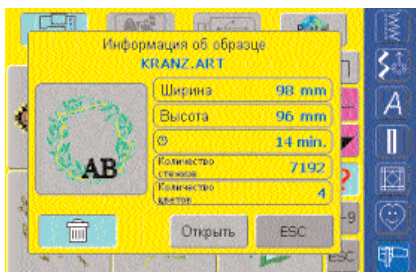
Удаление сохраняемого образца



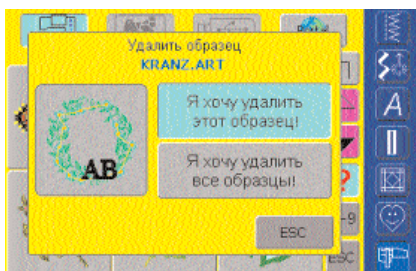
- ❖ в обзорном меню выберите поле «Карта памяти» (при условии, что карта вставлена), «USB Stick» (если накопитель вставлен) или «Вышивальный компьютер»
- ❖ на экране с образцами вышивки нажмите поле «Справки / Помощь»
- ❖ после запроса выберите соответствующий образец вышивки



Удаление сохраняемых образцов



- откроется специальный экран, в котором наряду с информацией об образце в левом нижнем углу имеется кнопка «Удалить»
- ❖ нажмите кнопку «Удалить»



- откроется специальный экран
- ❖ нажмите поле «Я хочу удалить этот образец»
- появится запрос «Действительно ли вы хотите удалить этот образец?»
- ❖ подтвердите запрос кнопкой «Да»
- образец будет удален

Примечание:

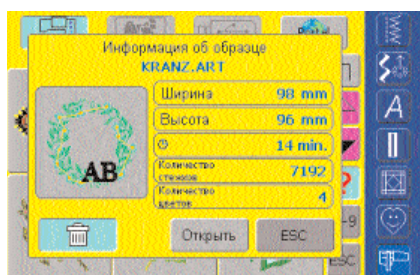
Если будут удалены или перезаписаны введенные на заводе образцы вышивки, то их можно снова загрузить в вышивальный компьютер с прилагаемого накопителя USB Stick.

Удаление всех сохраняемых образцов

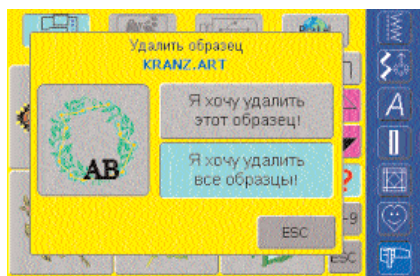


- имеется возможность одновременного удаления всего содержимого карты памяти, накопителя Memory Stick или папки вышивального компьютера
- ❖ чтобы удалить все содержимое карты памяти, выберите в главном меню поле «Карта памяти» (при условии, что карта вставлена)
- ❖ чтобы удалить все содержимое накопителя данных, выберите в главном меню поле «USB Stick» (при условии, что накопитель вставлен)
- ❖ чтобы удалить содержимое папки вышивального компьютера, выберите в главном меню поле «Вышивальный компьютер» и соответствующую папку (Алфавиты, Образцы вышивки, Собственные образцы вышивки)

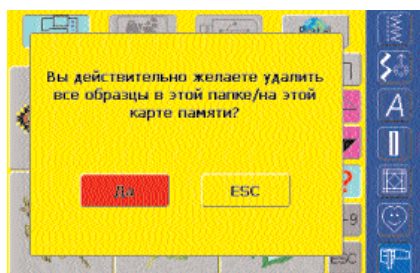
- ❖ нажмите кнопку «Справки / Помощь»
- ❖ выберите любой образец вышивки



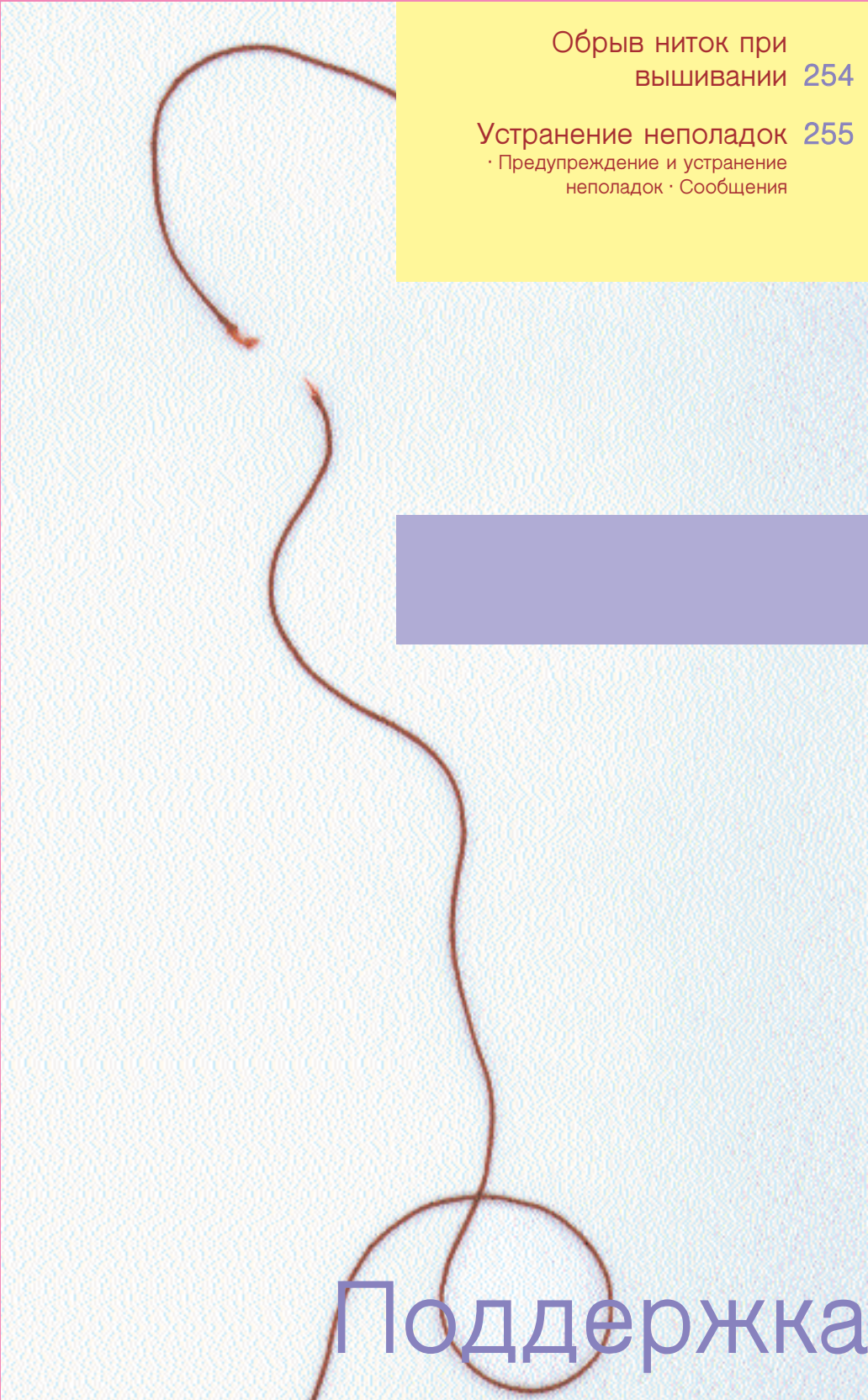
- откроется специальный экран, в котором наряду с информацией об образце в левом нижнем углу имеется кнопка «Удалить»
- ❖ нажмите кнопку «Удалить»



- откроется новый экран
- ❖ нажмите поле «Я хочу удалить ВСЕ образцы»



- появится запрос «Действительно ли вы хотите удалить все образцы в этой папке/карте памяти/накопителе данных?»
- ❖ подтвердите запрос кнопкой «Да»
- все образцы, находящиеся в соответствующей папке, на карте памяти или в накопителе данных, будут удалены



Обрыв ниток при
вышивании 254

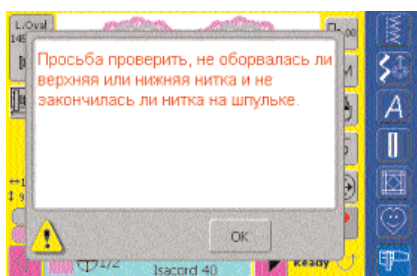
Устранение неполадок 255
· Предупреждение и устранение
неполадок · Сообщения

Script
tel iko

Поддержка
ВЫШИВАНИЯ

При вышивании может закончиться или оборваться верхняя или нижняя нитка. В этом случае вышивальный компьютер останавливается автоматически, если активированы оба устройства контроля ниток.

- о включении устройств контроля верхней и нижней ниток см. на стр. 172

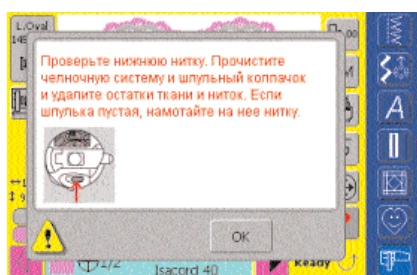


Обрыв верхней нитки

- вышивальный компьютер останавливается автоматически, если верхняя нитка закончилась или оборвалась
- на дисплее появится сообщение
- ❖ проверьте верхнюю нитку и, если потребуется, нижнюю нитку = заправьте заново
- ❖ нажмите «ОК» = снова появится экран вышивания

Обрыв ниток при вышивании

Script
tel iko



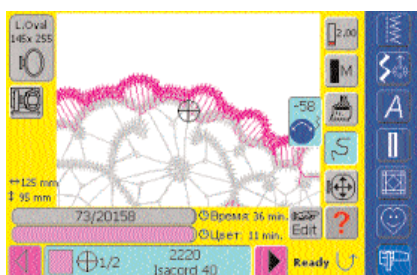
Израсходована шпульная нитка

- вышивальный компьютер останавливается автоматически, если израсходована шпульная нитка
- на дисплее появится соответствующее сообщение
- ❖ проверьте шпульку, при необходимости намотайте заново
- ❖ нажмите «ОК» = снова появится экран вышивания



Проверка последовательности вышивания при обрыве ниток

- нажмите кнопку проверки последовательности вышивания
- образец будет увеличен, чтобы можно было легче определить место обрыва нитки
- ❖ поворачивайте ручку регулятора ширины строчки против часовой стрелки (или по часовой стрелке) = пальцы будут перемещаться в обратном направлении (или по ходу вышивания)
- ❖ если поворачивать ручку медленно, пальцы будут перемещаться шагами по одному стежку
- ❖ переместите пальцы в такое положение, чтобы игла находилась на расстоянии нескольких стежков перед местом обрыва нитки



Продолжение вышивания

- для продолжения вышивания следует нажать пусковую педаль или внешнюю клавишу закрепления строчки на головке машины
- на дисплее снова появится экран вышивания
- ❖ вышивайте образец до конца

Предупреждение и устранение неполадок

Следующая информация должна помочь вам самим устранять возможные неполадки при вышивании.

Вначале нужно проверить:

- правильно ли заправлены верхняя и нижняя нитки
- правильно ли вставлена игла, лыска на колбе должна быть направлена назад
- номер иглы должен соответствовать толщине нитки (см. таблицу на стр. 17-19)
- очищен ли вышивальный компьютер, удалены ли скопления остатков ниток из-под игольной пластины
- очищен ли механизм челнока
- не засорены ли остатками ниток нитенатяжные шайбы и пружинка шпульного колпачка.

Удаление защемленной нитки

Если при обрыве верхняя нитка будет защемлена у нитепритягивателя, поступайте следующим образом:

- главный выключатель на «0»
- угловым торцовым ключом выверните винт на крышке головки машины
- сдвиньте крышку в левую сторону
- удалите остатки ниток
- установите на место крышку головки машины и закрепите винтом

Обрыв верхней нитки

Возможные причины:

- слишком сильное натяжение игольной нитки
- использование игл низкого качества; лучше всего покупать иглы у дилеров BERNINA
- неправильно установлена игла; лыска на колбе иглы должна быть направлена назад
- игла затуплена или искривлена
- нитки низкого качества; нитки с узелками, слишком старые, пересохшие нитки

Возможные решения:

- установите пенопластовую шайбу
- применяйте подходящую нитесматывающую шайбу
- натяните на бобину сетку для равномерного сматывания нитки

- при повреждении прорези игольной пластины или носика челнока доставьте швейный компьютер в ремонтную мастерскую
- уменьшите скорость вышивания

Обрыв шпульной нитки

- слишком сильное натяжение шпульной нитки
- нитка защемила в шпульном колпачке:
 - замените шпульку
- игла затуплена или искривлена

- удалите остатки ниток под пружинкой шпульного колпачка
- отрегулируйте натяжение ниток
- отсутствие стабилизатора или неподходящий стабилизатор
- машина неправильно заправлена нитками, проверьте верхнюю и нижнюю нити
- шпульная нитка должна быть заправлена в направляющую пружинку вышивального шпульного колпачка
- применяйте подходящую нитесматывающую шайбу

Устранение неполадок

Script
tel iko

- отверстие игольной пластины «источено» иглой:
 - требуется, чтобы специалист отполировал края отверстия

Пропуск стежков

- неправильно выбранная игла:
 - используется игла другой системы; применяйте только иглы системы 130/705H
 - игла затуплена или искривлена
 - игла неправильно вставлена
 - иглу при установке следует вставить в иглодержатель до упора
- плохо отполированная игла низкого качества

Поломка иглы

- слишком слабо затянут винт крепления иглы
- повреждена игольная пластина

Неудовлетворительное формирование стежков

- остатки ниток между нитенатяжными шайбами: сложенную тонкую ткань (без срезного края) заведите между нитенатяжными шайбами и протягивайте ее вверх и вниз, чтобы прочистить левую и правую сторону

- очистите и смажьте механизм челнока (применяйте только оригинальную масленку, см. стр. 185)

Вышивальный компьютер не запускается или запускается слишком медленно

- штепсельная вилка неплотно вставлена в розетку.
- вышивальный компьютер должен прогреться до комнатной температуры

Повреждена лампа подсветки

- отправьте вышивальный компьютер в специализированную мастерскую BERNINA

Устройство контроля шпульной нитки

- не закрыта откидная крышка механизма челнока
- функция не активирована в программе Setup
- остатки ниток или ткани в прорези шпульного колпачка

Устройство контроля игольной нитки

- функция не активирована в программе Setup

Сообщения

В особых случаях на экране могут появляться сообщения. Они служат для напоминания, предостережения или подтверждения выбранного действия или функции.

Ниже приводятся сообщения вышивального компьютера.

Сообщение

- Вышивальный компьютер не может быть переведен в режим шитья. Завершите вышивание начатого цвета и нажмите «Edit», чтобы вернуться к предыдущему экрану. Оттуда можно без проблем перейти к режиму шитья.
- Пяльцы не могут быть переведены в позицию ожидания, так как лапка или игла находится в неправильном положении.
- Просьба опустить транспортер.
- Просьба использовать пяльцы большего размера.
- Отказ в замене карты. Возможна потеря данных! Просьба перед заменой карты ознакомиться с соответствующим разделом Руководства по эксплуатации.
- Точка находится за пределами зоны вышивания.
- Следующий стежок находится за пределами зоны вышивания. Просьба заново растянуть материал в пяльцах и сместить образец вышивки.
- Просьба установить пяльцы «Mega-Hoop» в верхнее положение (1), поднять лапку и нажать «OK» для запуска процесса калибровки.
- Просьба установить пяльцы «Mega-Hoop» в среднее положение (2), поднять лапку и нажать «OK» для запуска процесса калибровки.
- Просьба установить пяльцы «Mega-Hoop» в нижнее положение (3), поднять лапку и нажать «OK» для запуска процесса калибровки.
- Просьба перевести иглу в самое верхнее положение.
- Просьба подключить вышивальный модуль.
- Соединение с вышивальным модулем НЕ функционирует!
- Карта с образцом вышивки НЕ функционирует!

- возможные сообщения швейного компьютера см. на стр. 189

Указание

- Из меню вышивания (Ready) нельзя перейти в режим шитья. Вначале нажатию поля «Edit» нужно перейти к экрану Edit.
- Проверьте положение лапки и иглы.
- Нажмите кнопку опускания транспортера. Сообщение автоматически исчезнет, как только положение транспортера будет изменено.
- Образец вышивки не подходит к установленным пяльцам.
- Карту с образцами вышивки нельзя извлекать во время вышивания.
- Образец вышивки перед вышиванием поместите в зону вышивания.
- Выполняйте появляющиеся на экране указания.
- Сместите пяльцы Mega-Hoop в позицию 1 (вверху)
- Сместите пяльцы Mega-Hoop в позицию 2 (в центре)
- Сместите пяльцы Mega-Hoop в позицию 3 (внизу)
- Переведите иглу вручную в самое верхнее положение.
- Вышивальный модуль должен быть подключен.
- Проверьте подключения вышивального модуля к вышивальному компьютеру.
- Извлеките и вставьте снова карту с образцами вышивки, можно попробовать вставить другую карту.



Scriptel iko

Сообщение

- Выбрано «Вышивание». Просьба подсоединить вышивальный модуль и установить лапку для вышивания № 26 или 15. Поднимите лапку и опустите транспортер. Снимите пальцы (если они установлены). Нажмите «ОК», чтобы запустить процесс идентификации модуля. Вышивальная консоль будет ПЕРЕМЕЩАТЬСЯ.
- Установленные пальцы слишком малы для этого образца вышивки. Просьба нажать «Edit», чтобы вернуться к предыдущему экрану. Смените пальцы и нажмите «ОК» для идентификации пялец.
- Способ закрепления пальцев был изменен (с «нормального» на «рукавная платформа» или наоборот). Кнопкой «Check» иницируйте операцию калибровки модуля.
- ADX: Просьба перейти в режим вышивания, чтобы выполнить образец вышивки.
- Недостаточно свободного места в памяти, чтобы сохранить образец вышивки!
- Образец вышивки не подходит для пялец!
- Левая нижняя позиция находится за пределами пялец!
- Правая нижняя позиция находится за пределами пялец!
- Правая верхняя позиция находится за пределами пялец!
- Левая верхняя позиция находится за пределами пялец!
- Образец вышивки успешно вышит.
- Проверьте, не оборвалась ли верхняя или нижняя нитка и не пуста ли шпулька.
- Проверьте нижнюю нитку. Прочистите челночную систему и шпульный колпачок и удалите остатки ткани и ниток. Если шпулька пустая, намотайте на нее нитку.
- Просьба опустить лапку.
- Просьба поднять лапку.
- Чтобы облегчить заправку нитки в иглу, рекомендуется опустить лапку.
- Швейно-вышивальный компьютер работает неправильно. Просьба обратиться в специализированную мастерскую BERNINA.
- Во время запуска обнаружена ошибка. Просьба заново запустить швейно-вышивальный компьютер. Если эта ошибка будет повторяться, просьба обратиться в специализированную мастерскую BERNINA.

Указания

- Выполните указание появившегося сообщения.
- Выполните указание появившегося сообщения.
- Образец может быть вышит только в режиме вышивания.
- Образец может быть вышит только в режиме вышивания.
- Уменьшите размеры образца или используйте более крупные пальцы.
- Уменьшите размеры образца или используйте более крупные пальцы.
- Поместите образец вышивки в контуре пялец.
- Поместите образец вышивки в контуры пялец.
- Поместите образец вышивки в контуры пялец.
- Поместите образец вышивки в контуры пялец.
- Материал может быть растянут.
- Проверьте верхнюю нитку и в случае необходимости нижнюю нитку.
- Выполните указание появившегося сообщения.
- Сообщение автоматически исчезнет, как только лапка будет опущена.
- Сообщение автоматически исчезнет, как только лапка будет поднята.
- Опустите лапку.
- Для устранения проблемы обратитесь в специализированный магазин BERNINA.
- Выключите и снова включите швейно-вышивальный компьютер.



Script
tel iko

Сообщение

- Не удается идентифицировать модем BERNINA. Просьба подключить модем и повторить попытку.
- Не удается набрать номер. Просьба проверить телефонное соединение и затем заново набрать номер.
- Не удается получить доступ к провайдеру. Просьба проверить имя и пароль.
- Соединение с провайдером прервано. Просьба впоследствии повторить попытку или выбрать другого провайдера.
- В модеме обнаружена неизвестная ошибка. Просьба повторить попытку.
- В портале myartista нельзя сохранять или удалять файлы.
- При соединении с порталом myartista возникла проблема. Просьба повторить попытку.
- Чтобы гарантировать дальнейшую высокопроизводительную работу швейно-вышивального компьютера, наступило время выполнить следующее: удалите остатки ниток и тканей из-под игольной пластины, а также из зоны транспортера. Соответствующие указания приводятся на стр. 185 Руководства по эксплуатации.
- Наступило время провести очередное техническое обслуживание машины. Просьба связаться со специализированным магазином BERNINA, чтобы договориться о сроках.
- Вы решили не отправлять швейно-вышивальный компьютер для сервисного обслуживания в специализированную мастерскую BERNINA. Это сообщение больше не появится до тех пор, пока не наступит срок следующего технического обслуживания.
- Главный двигатель не работает. Проверьте систему механизма челнока.

Указания

- Модем не идентифицирован. Извлеките модем и подключите его еще раз.
- Проверьте свои настройки в программе Setup и попытайтесь повторить снова.
- Проверьте свои настройки в программе Setup и попытайтесь повторить снова.
- Проблема с соединением. Если это возможно, соединитесь с другим провайдером или повторите попытку.
- Извлеките модем и подключите его еще раз.
- На портале myartista вы найдете советы и узнаете о новинках.
- Попытайтесь снова установить соединение с порталом myartista, возможно, потребуется отсоединить и снова подсоединить модем.
- Это сообщение появляется после выполнения около 180 000 стежков. Сообщение после проведения чистки / смазки закрывается нажатием кнопки «OK». Символ можно временно удалить кнопкой «ESC», однако при новом пуске машины он появится снова. После третьего удаления кнопкой «ESC» символ чистки появится только после выполнения следующих 180 000 стежков.
- Швейный компьютер должен быть доставлен в сервисное предприятие фирмы BERNINA. Этот символ появляется после выполнения около 2 000 000 стежков. Если сервисные работы были проведены в сервисном центре BERNINA, то счетчик стежков сбрасывается на «0» и этот символ больше не появляется. Символ можно временно удалить кнопкой «ESC», однако при новом пуске машины он появится снова. После третьего удаления кнопкой «ESC» символ появится только после выполнения 4 000 000 стежков.
- Поэтому безупречная работа швейно-вышивального компьютера не может быть гарантирована.
- Откройте откидную крышку механизма челнока. Удалите нитки и остатки ткани и прочистите механизм челнока.



Scriptel iko